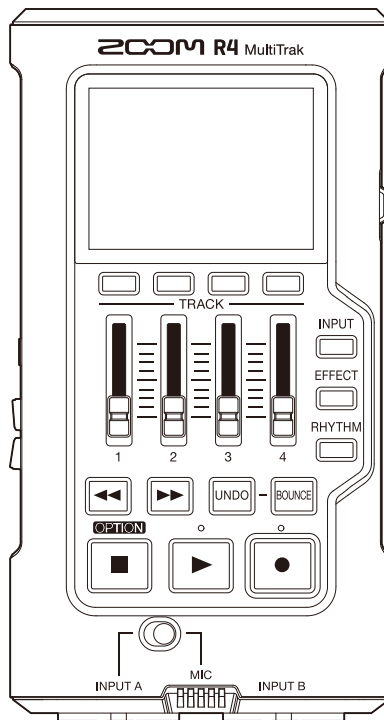


# R4

## MultiTrak



## Mode d'emploi

Vous devez lire les Précautions de sécurité et d'emploi avant toute utilisation.

©2024 ZOOM CORPORATION

La copie et la reproduction partielles ou totales de ce document sans permission sont interdites.

Les noms de produit, marques déposées et noms de société mentionnés dans ce document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Toutes les marques de commerce et déposées citées dans ce document n'ont qu'un but indicatif et ne sont pas destinées à enfreindre les droits de leurs détenteurs respectifs.

Une visualisation correcte n'est pas possible sur des appareils avec affichage en niveaux de gris.

# Remarques concernant ce mode d'emploi

---

Vous pouvez avoir besoin de ce mode d'emploi dans le futur. Gardez-le en un lieu vous permettant d'y accéder facilement.

- Le contenu de ce document et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modifications sans préavis.
- Les illustrations et les copies d'écran de ce document peuvent différer du produit réel.
- L'enregistrement de sources soumises à droits d'auteur dont des CD, disques, bandes, prestations live, œuvres vidéo et émissions sans la permission du détenteur des droits dans tout autre but qu'un usage personnel est interdit par la loi. Zoom Corporation n'assumera aucune responsabilité quant aux infractions à la loi sur les droits d'auteur.

## Marques de commerce

- Microsoft et Windows sont des marques de commerce du groupe de sociétés Microsoft.
- iPadOS, Lightning et Mac sont des marques de commerce d'Apple Inc.
- iOS est une marque déposée ou une marque de commerce de Cisco Systems, Inc. et de ses sociétés associées aux USA et dans d'autres pays, et elle est utilisée sous licence.
- Le logo microSDXC est une marque de commerce de SD-3C LLC.
- USB Type-C est une marque de commerce de l'USB Implementers Forum.

# Termes utilisés dans ce mode d'emploi

---

- Effet

Une grande variété d'effets peuvent être appliqués aux sons, dont de la distorsion, du chorus et de la réverbération. En réglant les paramètres des effets, vous pouvez créer vos propres sons originaux.

- Bounce (report)

C'est le processus qui consiste à réunir les données audio de plusieurs pistes ou fichiers en un seul fichier stéréo ou mono. Le R4 est un enregistreur multipiste à 4 pistes. En reportant dans une piste séparée appelée piste de bounce l'audio déjà enregistré sur les pistes 1 à 4, il est toutefois possible d'ajouter de nouveaux enregistrements. La piste de bounce peut faire l'objet de plusieurs superpositions.

- Projet

Le R4 gère les données d'enregistrement et de lecture dans des unités appelées projets. Les fichiers audio assignés aux pistes ainsi que les réglages de panoramique et autres sont sauvegardés dans des fichiers de projet. Il est possible de créer jusqu'à 1000 projets sur une même carte.

- Enregistreur multipiste (MTR pour « Multitrack recorder » en anglais)

Un enregistreur capable d'enregistrer et de lire plusieurs pistes est appelé enregistreur multipiste. Le R4 peut simultanément enregistrer 2 pistes et en lire jusqu'à 4 à la fois.

# Table des matières

---

Remarques concernant ce mode d'emploi.....	2
Termes utilisés dans ce mode d'emploi.....	3
Présentation du R4.....	6
Obtenir une qualité audio élevée à l'enregistrement et en post-production.....	6
Fonctions des parties.....	10
Présentation des écrans qui s'affichent.....	15
Utilisation des écrans de menu.....	16
Processus d'enregistrement.....	19
Préparations.....	22
Insertion de cartes microSD.....	22
Fourniture de l'alimentation.....	23
Connexion de sources d'entrée.....	25
Mise sous/hors tension.....	27
Configuration lors de la première mise sous tension.....	29
Utilisation de l'accordeur.....	31
Options de type d'accordeur.....	33
Réglage du rythme (pattern/clic).....	34
Types de patterns rythmiques.....	35
Enregistrement.....	36
Ouverture de projets.....	36
Réglages d'entrée.....	38
Réglages de piste.....	43
Lancement et arrêt de l'enregistrement.....	45
Réenregistrement partiel (enregistrement « punch-in/out »).....	46
Réunion des pistes enregistrées sur une seule piste (bounce).....	48
Emploi des effets.....	50
Emploi d'effets d'insertion.....	51
Emploi d'effets de boucle départ/retour.....	54
Lecture des enregistrements.....	56
Lancement et arrêt de la lecture.....	56
Gestion des projets.....	57
Structure des dossiers et fichiers des cartes microSD.....	57
Ouverture du menu Project (projet).....	59
Changement des noms de projet.....	60
Duplication de projets.....	62
Suppression de projets.....	64
Assignation de fichiers aux pistes.....	66
Exportation de projets comme fichiers audio.....	68
Suppression de fichiers.....	71
Emploi comme interface audio.....	72

Pour Windows.....	72
Connexion d'ordinateurs, de smartphones et de tablettes.....	73
Déconnexion d'ordinateurs, de smartphones et de tablettes.....	77
Transfert de fichiers vers des ordinateurs et d'autres appareils.....	78
Connexion d'ordinateurs, de smartphones et de tablettes.....	78
Déconnexion d'ordinateurs, de smartphones et de tablettes.....	81
Gestion des cartes microSD.....	82
Contrôle des informations de carte microSD.....	82
Formatage des cartes microSD.....	84
Test des cartes microSD.....	86
Réglages divers.....	88
Réglage de la date et de l'heure.....	88
Indication du type des piles/batteries utilisées.....	90
Réglage d'économie d'énergie de l'écran.....	91
Réglage de la luminosité d'écran.....	92
Réglage de la fonction d'extinction automatique.....	93
Restauration des réglages d'usine.....	95
Gestion du firmware.....	96
Vérification des versions de firmware.....	96
Mise à jour des firmwares.....	97
Consultation des dernières informations concernant le R4.....	98
Annexe.....	99
Guide de dépannage.....	99
Schéma synoptique.....	102
Caractéristiques techniques.....	104

# Présentation du R4

---

Le R4 est un enregistreur compact à 4 pistes conçu pour permettre aux musiciens de capturer leurs idées musicales à tout moment et en tout lieu. La fonction bounce permet de multiplier les enregistrements pour capturer plus de 4 pistes en utilisant les 2 entrées mixtes XLR/jack TS, le micro intégré et les effets embarqués. La technologie 32 bit à virgule flottante vous évite d'avoir à contrôler les niveaux lors de l'enregistrement et vous laisse vous concentrer sur les aspects créatifs de la production musicale.

## Obtenir une qualité audio élevée à l'enregistrement et en post-production

Avec les circuits à double convertisseur A/N et la prise en charge des fichiers WAV 32 bit à virgule flottante, le R4 préserve la plus haute qualité audio, de l'enregistrement à l'édition dans une DAW ou un autre logiciel.

### Enregistrement

Les circuits à double convertisseur A/N permettent d'enregistrer des sons allant des plus calmes aux plus forts sans avoir à ajuster le gain.



### Édition dans les stations de travail audio numériques (DAW) et autres logiciels

Comme le format de fichier WAV 32 bit à virgule flottante est utilisé pour l'enregistrement, la même qualité audio est conservée lors de l'édition.

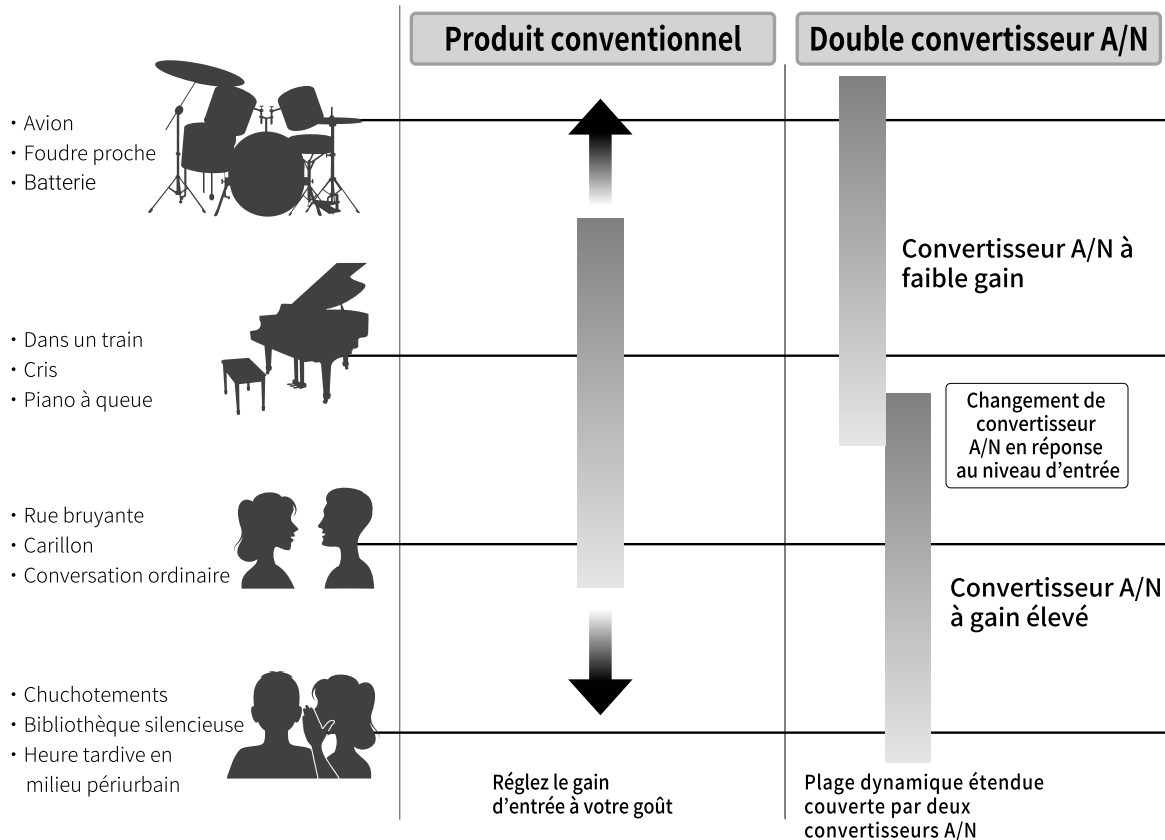


# Présentation du circuit à double convertisseur A/N

Pour chaque circuit d'entrée, le R4 possède deux convertisseurs A/N ayant leurs propres gains d'entrée. Cette conception permet un enregistrement audio de haute qualité sans qu'il soit nécessaire de régler le gain, une étape normalement indispensable.

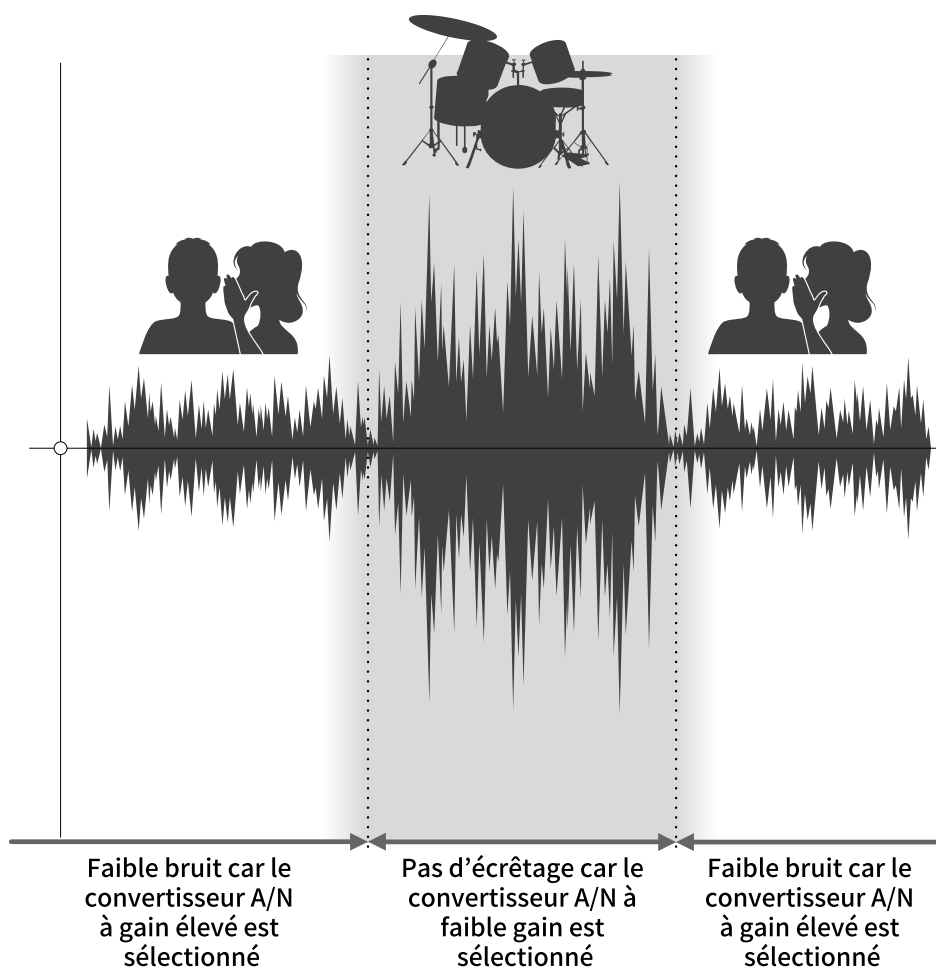
## Une plage dynamique étonnante

La combinaison de deux convertisseurs A/N permet d'obtenir une plage dynamique étendue inaccessible avec un seul convertisseur A/N.



## Commutation entre les deux convertisseurs A/N

Le R4 surveille constamment les données des deux convertisseurs A/N et sélectionne automatiquement celui qui donne les meilleurs résultats d'enregistrement.



## Présentation des fichiers WAV 32 bit à virgule flottante

Les fichiers WAV 32 bit à virgule flottante offrent les avantages suivants par rapport aux fichiers WAV 16/24 bit conventionnels. Grâce à ces avantages, la qualité du son pendant l'enregistrement peut être conservée lors de l'édition ultérieure à l'aide d'une station de travail numérique (DAW) ou d'un autre logiciel.

### Avantage en termes de résolution

Les fichiers WAV 32 bit à virgule flottante ont l'avantage de garder toujours une haute résolution, même pour les sons doux. Par conséquent, les sons doux peuvent être rendus plus forts en édition après l'enregistrement sans pour autant dégrader leur qualité.

#### ■ WAV 16/24 bit





## ■ WAV 32 bit à virgule flottante

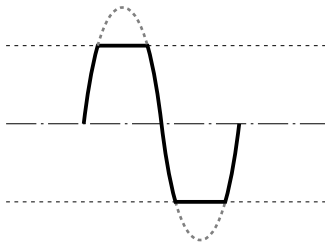


## Avantage en termes d'écèlement

Si une forme d'onde a été écelmée lors de sa sortie du R4 ou dans une station de travail audio numérique, son volume peut être réduit après l'enregistrement pour lui faire retrouver une forme non écelmée car les données contenues par le fichier WAV 32 bit à virgule flottante ne souffrent pas elles-mêmes de l'écèlement.

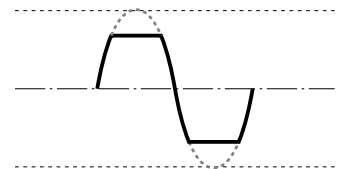
## ■ WAV 16/24 bit

Enregistrement écelmé



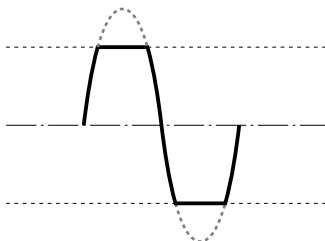
➔  
Réduction du volume

Toujours écelmé



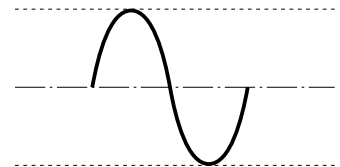
## ■ WAV 32 bit à virgule flottante

Enregistrement écelmé



➔  
Réduction du volume

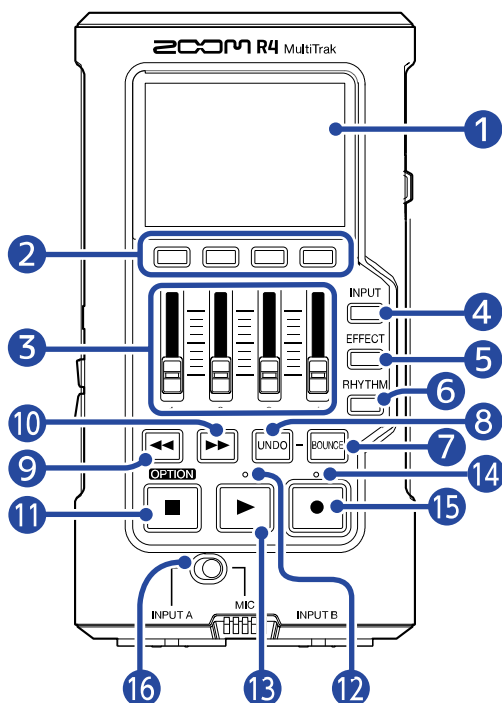
Pas d'écèlement



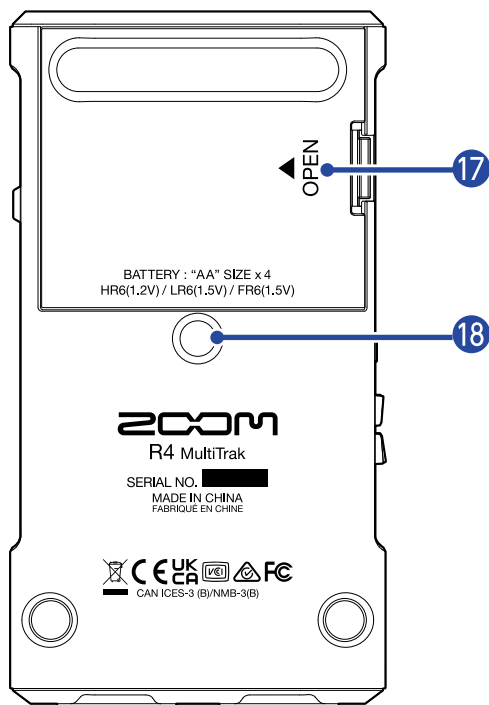
# Fonctions des parties

## Faces avant et arrière

### ■ Face avant



### ■ Face arrière



### 1 Écran

Affiche divers types d'informations.

- 2 Touches TRACK/fonction**  
Servent à déclencher la fonction associée à l'icône correspondante affichée en bas de l'écran.
- 3 Faders**  
Servent à régler le niveau des signaux des pistes.
- 4 Touche INPUT**  
Ouvre l'écran Input Select (sélection d'entrée).  
→ [Sélection des pistes pour l'enregistrement](#)
- 5 Touche EFFECT**  
Ouvre l'écran des réglages d'effets.  
→ [Emploi des effets](#)
- 6 Touche RHYTHM**  
Ouvre l'écran Rhythm (rythme).  
→ [Réglage du rythme \(pattern/clic\)](#)
- 7 Touche BOUNCE**  
Sert à réunir dans la piste BOUNCE 4 pistes déjà enregistrées et ensuite à effacer les pistes 1 à 4 (l'ensemble de cette procédure est appelée « bounce »).
- 8 Touche UNDO**  
Restaure l'état dans lequel se trouvaient les enregistrements juste avant le bounce précédent.
- 9 Touche de recherche en arrière**  
Appuyez brièvement sur cette touche pour faire reculer la position de lecture. Maintenez-la pressée pour reculer plus rapidement.
- 10 Touche de recherche en avant**  
Appuyez brièvement sur cette touche pour faire avancer la position de lecture. Maintenez-la pressée pour avancer plus rapidement.
- 11 Touche Stop**  
Appuyez sur cette touche pour arrêter l'enregistrement et la lecture.  
Appuyez sur cette touche à l'arrêt pour ramener la position de lecture au début du fichier.  
Maintenez-la pressée à l'arrêt pour afficher le menu des options en bas de l'écran. (Le menu des options reste affiché tant que l'on garde cette touche pressée.)
- 12 Témoin de lecture**  
S'allume pendant la lecture.
- 13 Touche Lecture**  
Lance la lecture du fichier.
- 14 Témoin d'enregistrement**  
S'allume pendant l'enregistrement.
- 15 Touche d'enregistrement**  
Lance l'enregistrement.

## 16 Sélecteur INPUT A/MIC (micro intégré)

Basculé du côté INPUT A	C'est le son de l'appareil raccordé à la prise d'entrée INPUT A qui entre.
Basculé du côté MIC	C'est le son provenant du micro intégré qui entre.

## 17 Capot du compartiment des piles

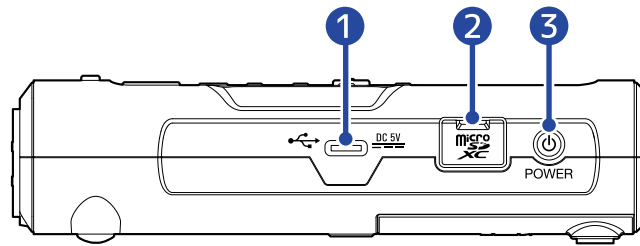
Ouvrez-le pour installer ou retirer les piles/batteries AA.

## 18 Filetage de montage sur trépied

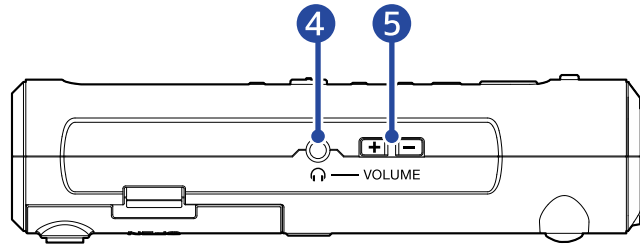
Permet par exemple de fixer le R4 sur un trépied. Le diamètre est de 1/4 de pouce (6,35 mm).

# Côtés gauche, droit et avant

## ■ Côté droit



## ■ Côté gauche



### 1 Port USB (Type-C)

Connectez-le à un ordinateur, un smartphone ou une tablette pour transférer des fichiers ou utiliser l'appareil comme interface audio USB. L'alimentation par le bus USB est possible.

### 2 Lecteur de carte microSD

Insérez ici une carte microSD.

### 3 Interrupteur d'alimentation POWER

Met l'unité sous/hors tension.

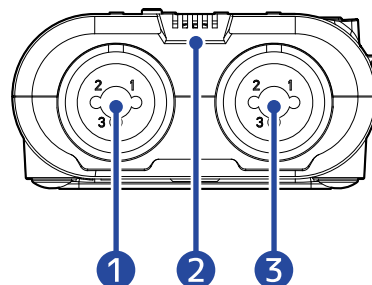
### 4 Prise de sortie casque/ligne

Branchez ici un casque d'écoute à fiche mini-jack stéréo.

### 5 Touches VOLUME

Utilisez-les pour régler le volume de sortie par la prise de sortie casque/ligne.

## ■ Côté avant

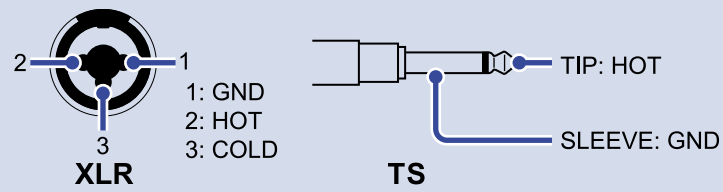


### 1 Prise d'entrée INPUT A

Branchez ici un micro ou un instrument. Elle accepte des connecteurs XLR et jack TS (2 points).

## NOTE

Le brochage des prises d'entrée INPUT A et INPUT B est le suivant.



## 2 Microphone intégré

Permet d'enregistrer des instruments acoustiques et des voix.

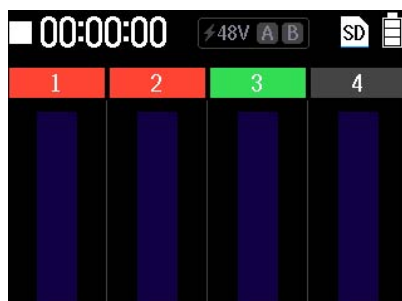
## 3 Prise d'entrée INPUT B

Branchez ici un micro ou un instrument. Elle accepte des connecteurs XLR et jack TS (2 points).


# Présentation des écrans qui s'affichent


## Écran d'accueil

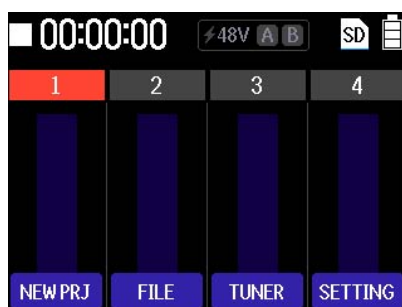
Cet écran s'affiche à chaque démarrage de l'appareil (sauf la première fois). Il s'affiche pendant la lecture et l'enregistrement ordinaires.




## Écran de menu des options

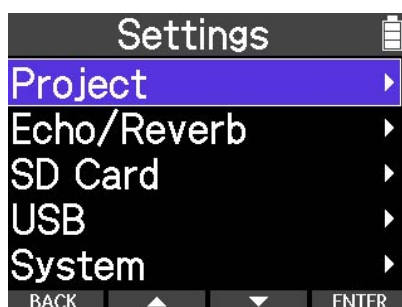
Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert pour l'afficher. Lorsque ce menu est affiché, appuyez sur une touche pour utiliser la fonction correspondante.

Le menu des options disparaît du bas de l'écran lorsqu'on relâche  .



## Écran Settings (réglages)


Appuyez sur  dans l'écran du menu des options pour l'ouvrir.

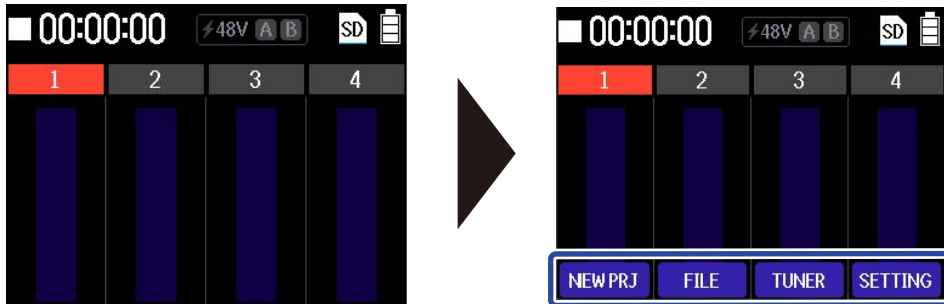




# Utilisation des écrans de menu

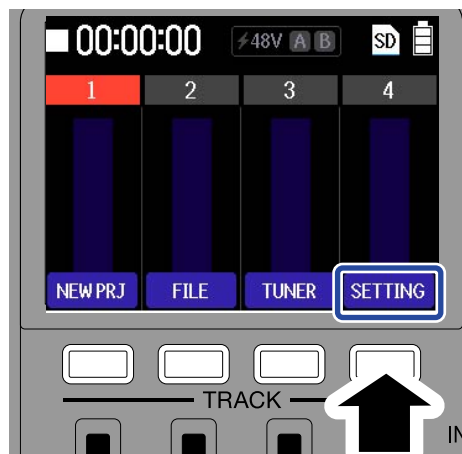
## Exemple de fonctionnement d'un écran de menu

Dans l'exemple suivant, nous expliquons le début de la procédure servant à changer de mode de connexion USB.

1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.





2. Tout en maintenant  pressée, appuyez sur la touche TRACK/fonction sous  .



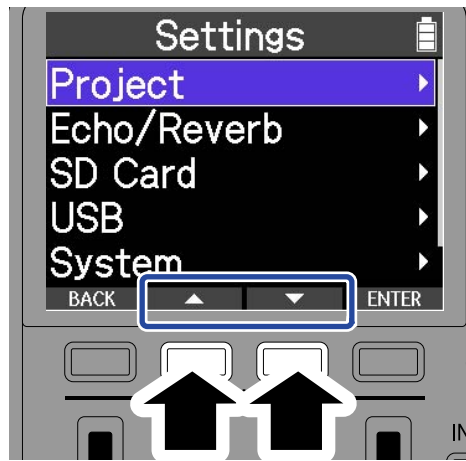
Cela ouvre le menu Settings (réglages).

### À savoir

Dans ce mode d'emploi, cette opération sera décrite comme suit : « Tout en maintenant  pressée, appuyez sur  ».



3. Utilisez les touches TRACK/fonction sous  et  pour amener le curseur sur « USB ».





---

### À savoir

Dans ce mode d'emploi, cette opération sera décrite comme suit : « Utilisez  et  pour sélectionner "USB" ».

---


4. Appuyez sur la touche TRACK/fonction sous  .






Cela valide la sélection de l'élément et fait s'afficher son écran.

---

### À savoir

Dans ce mode d'emploi, cette opération sera décrite comme suit : « Utilisez  pour valider ».

---

5. Avec  et  , sélectionnez « Audio Interface » (interface audio), et validez avec  .



Cela valide la sélection de l'élément et fait s'afficher son écran.

## Retour à l'écran précédent

---

1. Appuyez sur la touche TRACK/fonction sous **BACK**.

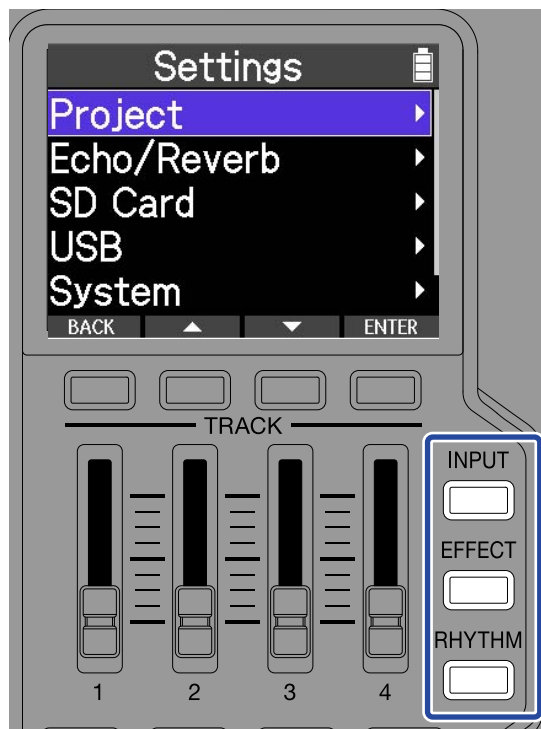


L'écran précédent revient.

## Retour à l'écran d'accueil

---

1. Pressez la touche **INPUT**, **EFFECT** ou **RHYTHM**.










Cela ferme le menu et rouvre l'écran d'accueil.




# Processus d'enregistrement

Ce tableau illustre le déroulement des opérations depuis la mise en marche du R4 jusqu'à la fin de l'enregistrement.

Pour les procédures détaillées, voir les pages d'explications de chaque opération.

	<p>Charger une carte microSD et allumer l'enregistreur</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Insertion de cartes microSD</a></li><li>• <a href="#">Fourniture de l'alimentation</a></li><li>• <a href="#">Mise sous tension</a></li></ul>
	<p>Faire les réglages demandés à la première mise sous tension</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Configuration lors de la première mise sous tension</a></li></ul>
	<p>Créer un nouveau projet</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Création de nouveaux projets</a></li></ul>
	 <p>Brancher une guitare et/ou un micro</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Connexion de sources d'entrée</a></li></ul>
	<p>Sélectionner les pistes pour l'enregistrement</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Sélection des pistes pour l'enregistrement</a></li></ul>
	<p>Brancher un casque et régler le volume d'écoute de contrôle</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Écoute de contrôle des sons entrants/lus</a></li></ul>

	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Utiliser des effets Faire jouer des patterns rythmiques</p> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Emploi d'effets d'insertion</a></li> <li>• <a href="#">Réglage du rythme (pattern/clic)</a></li> </ul>
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Enregistrer</p> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Lancement et arrêt de l'enregistrement</a></li> </ul>
<div style="border: 2px solid blue; border-radius: 15px; padding: 10px; text-align: center; width: fit-content; margin: auto;"> <p>Enregistrer</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Arrêter l'enregistrement et le lire pour le vérifier</p> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Lancement et arrêt de la lecture</a></li> </ul> <p>Revenez à l'étape marquée d'un  ci-dessus et répétez si nécessaire la procédure pour enregistrer des pistes supplémentaires.</p>
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Régler le niveau de chaque piste</p> </div> <p>Les changements suivants peuvent aussi être faits.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appliquer de l'écho/réverbération</li> <li>• Régler l'égaliseur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Réglages de piste</a></li> </ul>
	<p>Pour ne réenregistrer qu'un passage...</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Réenregistrer un passage par punch in/out</p> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Réenregistrement partiel (enregistrement « punch-in/out »)</a></li> </ul> <p>Revenez à l'étape marquée d'un  ci-dessus et répétez si nécessaire la procédure pour enregistrer des pistes supplémentaires.</p>

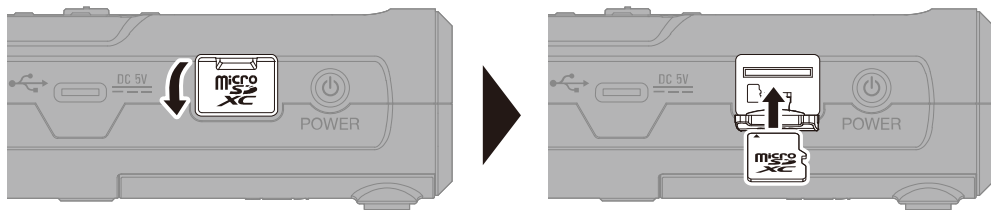
	<p>Lorsque toutes les pistes 1 à 4 ont déjà été utilisées...</p> <div data-bbox="485 241 1125 376" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Réunir les pistes dans la piste BOUNCE</p> </div> <div data-bbox="715 394 890 439" style="text-align: center;">  </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Réunion des pistes enregistrées sur une seule piste (bounce)</a></li> </ul> <p>Revenez à l'étape marquée d'un  ci-dessus et répétez si nécessaire la procédure pour enregistrer des pistes supplémentaires.</p>
	<div data-bbox="485 613 1125 766" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Exporter le projet comme fichier audio</p> </div> <div data-bbox="715 784 890 828" style="text-align: center;">  </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Exportation de projets comme fichiers audio</a></li> </ul>
<div data-bbox="82 864 453 1146" style="border: 2px solid blue; border-radius: 15px; padding: 10px; text-align: center; background-color: #d9e1f2;"> <p>Lire et vérifier</p> </div>	<div data-bbox="485 860 1125 994" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Lire et vérifier le fichier audio exporté</p> </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Lancement et arrêt de la lecture</a></li> </ul>

# Préparations

Une carte SD est toujours nécessaire pour enregistrer.

## Insertion de cartes microSD

1. L'appareil étant éteint, ouvrez le cache du lecteur de carte microSD. Insérez ensuite une carte microSD à fond dans le lecteur avec ses connecteurs tournés vers le bas.



Pour retirer une carte microSD, poussez-la un peu plus dans la fente afin de la faire ressortir puis tirez-la en dehors.

2. Fermez le cache du lecteur de carte microSD.

### NOTE

- Assurez-vous toujours que l'alimentation est coupée quand vous insérez ou retirez une carte microSD. Insérer ou retirer une carte avec l'appareil sous tension peut entraîner une perte de données.
- Quand vous insérez une carte microSD, veillez à sa bonne orientation et à ce que sa face supérieure soit tournée vers le haut.
- L'enregistrement et la lecture ne sont pas possibles s'il n'y a pas de carte microSD chargée dans le R4.
- Formatez toujours les cartes microSD afin d'optimiser leurs performances après les avoir achetées neuves ou les avoir utilisées avec un autre appareil. (→ [Formatage des cartes microSD](#))
- Les supports d'enregistrement pris en charge sont les suivants.  
microSDHC : 4 Go – 32 Go  
microSDXC : 64 Go – 1 To

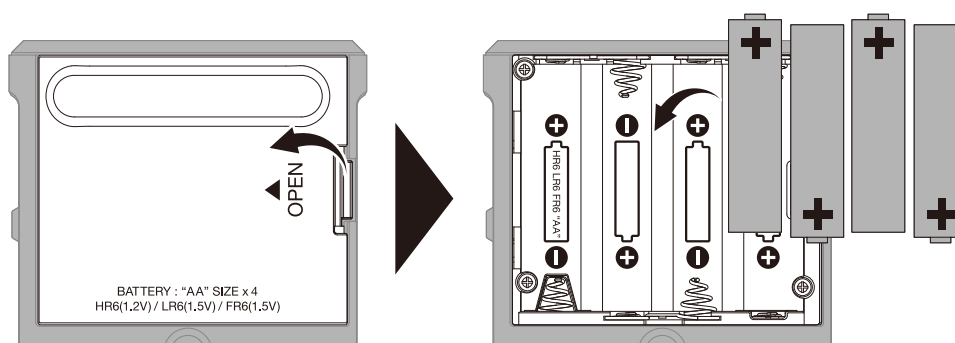
## Fourniture de l'alimentation

Le R4 peut fonctionner au moyen d'une alimentation connectée à son port USB (adaptateur secteur, alimentation par le bus USB ou batterie portable) ou de piles/batteries AA. Une alimentation connectée au port USB aura priorité sur les piles/batteries AA si les deux coexistent.

### Installation des piles/batteries

Pour alimenter le R4 avec des piles/batteries, installez-en 4 de format AA.

**1.** Après avoir éteint l'appareil, retirez le couvercle situé sous l'appareil et installez les piles/batteries.



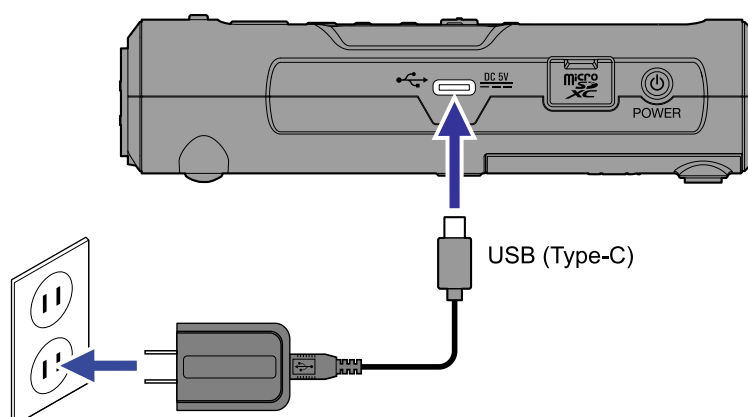
**2.** Remettez le couvercle inférieur en place.

#### NOTE

- N'utilisez qu'un seul type de piles/batteries (alcalines, NiMH ou lithium) à la fois.
- Indiquez le type des piles/batteries utilisées pour un affichage fidèle de la charge restante. (→ [Indication du type des piles/batteries utilisées](#))
- Si la charge des piles/batteries faiblit, coupez immédiatement l'alimentation et installez-en de nouvelles. La charge des piles/batteries est toujours indiquée (dans la plupart des écrans) lorsque l'appareil fonctionne sur piles/batteries.

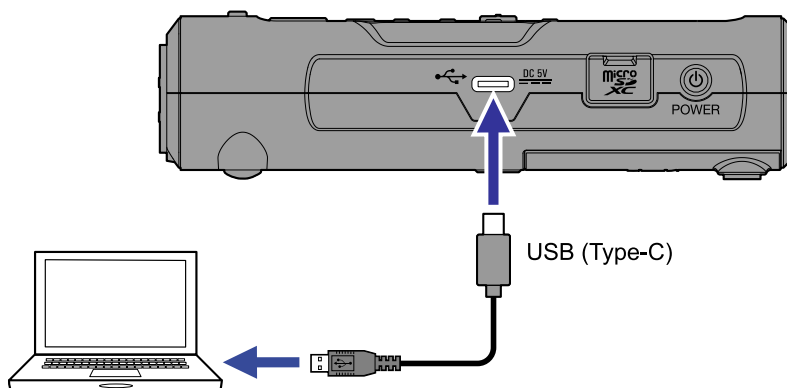
### Connexion d'un adaptateur secteur

Branchez le câble de l'adaptateur secteur spécifié (AD-17) au port USB (Type-C). Ensuite, branchez l'adaptateur secteur à une prise de courant.



## Emploi d'autres sources d'alimentation

Le R4 peut fonctionner avec l'alimentation venant du bus d'un ordinateur connecté au port USB (Type-C). Une batterie portable de 5 V (disponible dans le commerce) peut également servir d'alimentation.





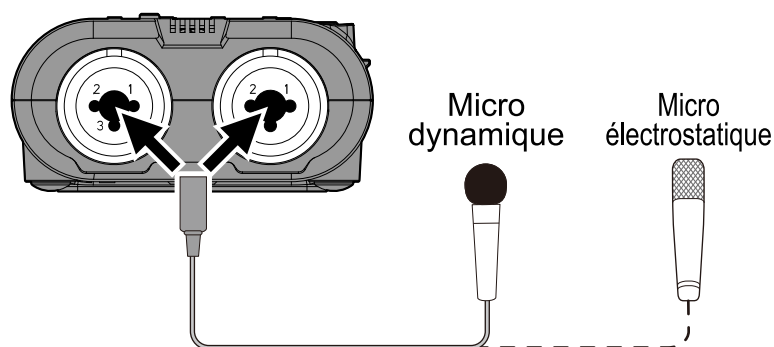
# Connexion de sources d'entrée

## Connexion de micros et de guitares aux entrées INPUT A/B

Des micros et des guitares peuvent être connectés aux prises d'entrée INPUT A et INPUT B.

### ■ Connexion de micros

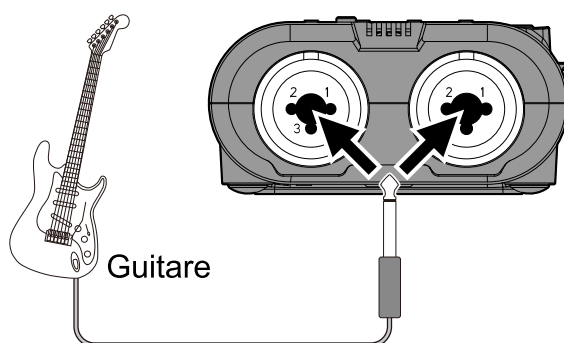
Branchez des micros dynamiques et électrostatiques à fiche XLR aux entrées INPUT A et INPUT B.



Une alimentation fantôme peut être fournie aux micros électrostatiques.

### ■ Connexion de guitares et de basses

Branchez des guitares et des basses aux prises jacks TS (2 points) des entrées INPUT A et INPUT B.



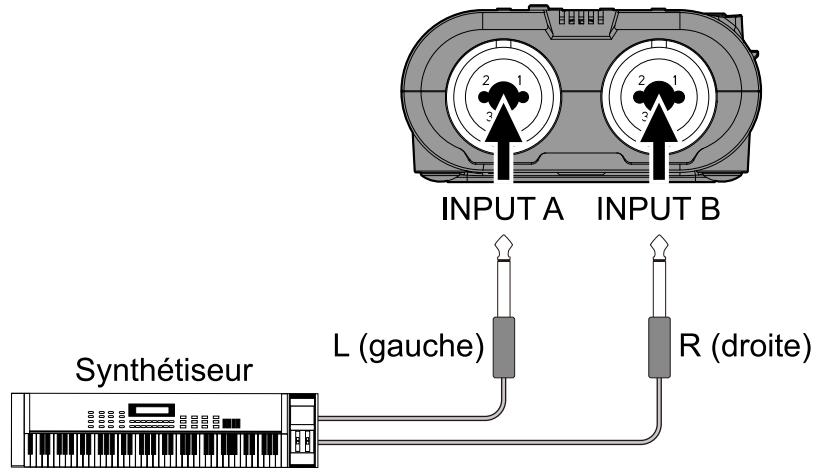
#### **NOTE**

Passez par la prise INPUT A pour utiliser les effets intégrés au R4 lors de l'enregistrement.

## ■ Connexion de synthétiseurs et autres appareils à sortie stéréo

Pour connecter un appareil à sortie stéréo, branchez sa prise de sortie L (gauche) à la prise INPUT A et sa prise R (droite) à la prise INPUT B.

Deux pistes adjacentes peuvent être couplées en stéréo. Cela permet de traiter deux pistes comme une paire stéréo. (→ [Activation du couplage stéréo](#))

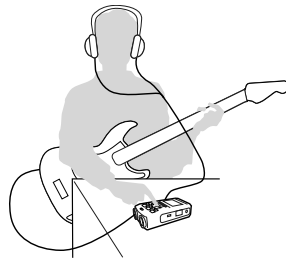


## Exemple de connexion

L'enregistrement audio est possible dans les types de situation suivants.

### Enregistrements successifs de la guitare électrique, de la basse, du chant et d'autres parties par une même personne

Une piste rythmique préparée et chargée à l'avance ou l'un des rythmes inclus dans le R4 peuvent être joués pendant l'enregistrement de la guitare.




### Enregistrement d'une guitare acoustique et d'un chant par deux personnes et superposition des chœurs

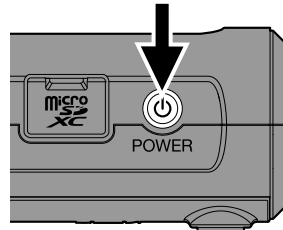
En superposant les enregistrements (par « overdub »), cela permet une exploitation optimale pour une production musicale de petite envergure.



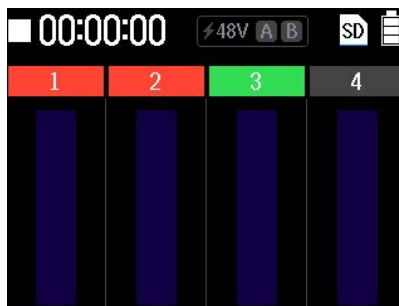
# Mise sous/hors tension

## Mise sous tension

1. Appuyez sur  jusqu'à ce que les témoins d'enregistrement et de lecture s'allument.



Après l'affichage de l'écran de démarrage, l'écran d'accueil s'ouvre.




Lors de la première mise sous tension après l'achat, ainsi que lorsque le R4 a été réinitialisé conformément aux réglages d'usine par défaut, les écrans de réglage de la date et de l'heure s'ouvriront. Effectuez alors ces réglages.

→ [Configuration lors de la première mise sous tension](#)

### NOTE

- Le R4 peut être réglé pour s'éteindre automatiquement après un certain temps sans utilisation. (→ [Réglage de la fonction d'extinction automatique](#))
- Si « No SD Card! » (Pas de carte SD!) s'affiche, vérifiez qu'une carte microSD est correctement insérée. (→ [Insertion de cartes microSD](#))
- Si « Invalid SD Card! » (Carte SD invalide!) s'affiche, c'est que la carte n'est pas correctement formatée. Formatez la carte microSD ou utilisez-en une autre. (→ [Formatage des cartes microSD](#), [Insertion de cartes microSD](#))

## Mise hors tension

1. Pressez et maintenez .

L'écran se vide et l'alimentation se coupe.

**NOTE**

« Saving data... » (sauvegarde des données) est affiché le temps que le R4 enregistre les réglages actuels. Ne débranchez pas l'adaptateur secteur et ne retirez pas les piles/batteries tant que « Saving data... » est affiché.

# Configuration lors de la première mise sous tension




Lors de la première mise sous tension après l'achat, ainsi que lorsque le R4 a été réinitialisé conformément aux réglages d'usine par défaut, l'écran de réglage de la date et de l'heure (Date/Time) s'ouvre. Effectuez les divers réglages.

- Réglage de la date et de l'heure




La date et l'heure sont inscrits dans les fichiers d'enregistrement.

- Indication du type des piles/batteries utilisées

Sélectionnez le type des piles/batteries utilisées dans le R4 pour obtenir un affichage fidèle de la charge restante.

**1.** Avec  et , sélectionnez le réglage voulu, et validez avec .



**2.** Avec  et , sélectionnez une valeur de réglage, et validez avec .



**3.** Répétez les étapes 1–2 pour régler la date et l'heure.

**4.** Après avoir réglé toutes les valeurs, utilisez  et  pour sélectionner , puis validez avec .






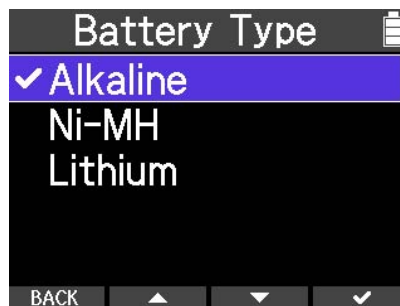
**NOTE**

Sans alimentation de façon prolongée, les réglages de date et d'heure conservés sont réinitialisés. Si l'écran de réglage Date/Time apparaît au démarrage, refaites ces réglages.

**À savoir**

Les réglages de date et d'heure peuvent également être modifiés ultérieurement depuis l'écran Menu.  
(→ [Réglage de la date et de l'heure](#))

5. Avec  et , sélectionnez le type des piles/batteries, et validez avec .




Réglage	Explication
Alkaline	Piles alcalines
Ni-MH	Batteries nickel-hydrure métallique
Lithium	Piles au lithium

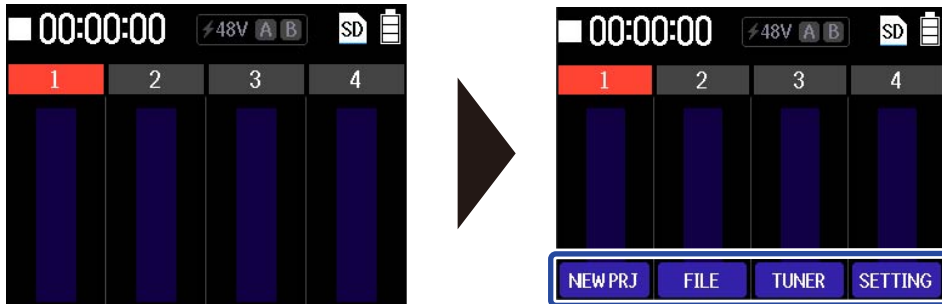
**À savoir**



Le réglage du type des piles/batteries peut également être changé ultérieurement depuis l'écran Menu.  
(→ [Indication du type des piles/batteries utilisées](#))

# Utilisation de l'accordeur

Grâce à la fonction accordeur, vous pouvez accorder des guitares et d'autres instruments.

1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.

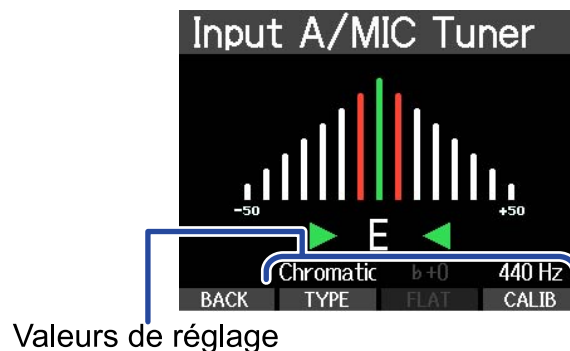


2. En maintenant  pressée, appuyez sur .  
Cela ouvre l'écran de l'accordeur (« Tuner »).

## NOTE

Le son provenant de l'entrée choisie avec le sélecteur INPUT A/MIC (micro intégré) sera détecté par l'accordeur.

3. Appuyez sur ,  ou  pour régler chacun de ces paramètres.  
Appuyez sur ces touches pour faire défiler leurs valeurs de réglage.



Touche	Explication
TYPE	Permet de sélectionner le type d'accordeur, par exemple « Chromatic » (chromatique).
FLAT	Il est possible d'obtenir un flat tuning allant jusqu'à trois demi-tons.
CALIB	Permet de fixer la hauteur standard du <b>la</b> du diapason.

## NOTE

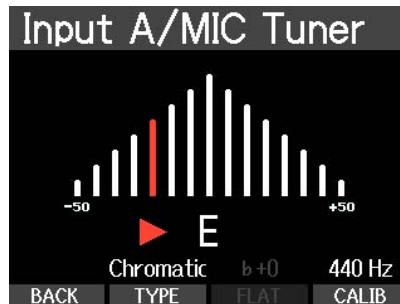
- Le flat tuning ne peut pas être utilisé si l'accordeur est réglé sur le type « Chromatic ».
- Le diapason peut être réglé de 435 à 445 Hz.

### 4. Jouez à vide la corde que vous désirez accorder et réglez sa hauteur.

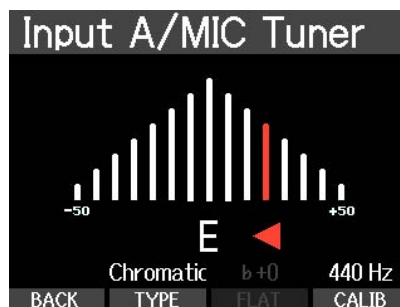
Le désaccord par rapport au nom de note ou au numéro de corde le plus proche sera affiché.

Rappelons qu'en notation anglo-saxonne, A = *la*, B = *si*, C = *do*, D = *ré*, E = *mi*, F = *fa* et G = *sol*.

Si la note est trop basse



Si la note est trop haute








## Options de type d'accordeur

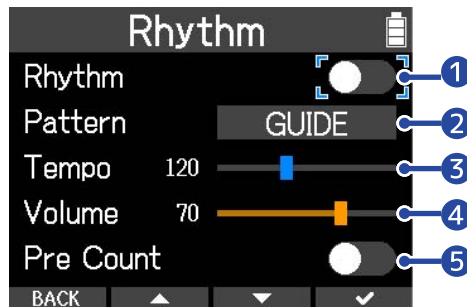
Écran	Explication	Numéro de corde/note						
		7	6	5	4	3	2	1
Chromatic	Le nom de la note la plus proche (en demi-tons) et l'ampleur du désaccord sont affichés.	-	-	-	-	-	-	-
Guitar	Accordage standard d'une guitare avec une 7e corde	B	E	A	D	G	B	E
Bass	Accordage standard d'une guitare basse avec une 5e corde	-	-	B	E	A	D	G
Open A	Open tuning en <b>la</b> (les cordes à vide produisent un accord de <b>la</b> )	-	E	A	E	A	C#	E
Open D	Open tuning en <b>ré</b> (les cordes à vide produisent un accord de <b>ré</b> )	-	D	A	D	F#	A	D
Open E	Open tuning en <b>mi</b> (les cordes à vide produisent un accord de <b>mi</b> )	-	E	B	E	G#	B	E
Open G	Open tuning en <b>sol</b> (les cordes à vide produisent un accord de <b>sol</b> )	-	D	G	D	G	B	D
DADGAD	Autre accordage souvent utilisé pour le tapping et diverses autres techniques	-	D	A	D	G	A	D





# Réglage du rythme (pattern/clic)

Un pattern, un clic ou un autre son peut être produit comme guide rythmique pour faciliter le jeu en mesure lors de l'enregistrement d'un instrument ou pendant la lecture.

1. Appuyez sur  en écran d'accueil.  
Cela ouvre l'écran Rhythm (rythme).

2. Avec  et , sélectionnez le paramètre à régler, et validez avec .



- 1 Permet d'activer ou de désactiver le pattern (motif) rythmique pendant l'enregistrement/la lecture.
  - 2 Sélectionne le pattern rythmique.
  - 3 Règle le tempo.
  - 4 Règle le volume du rythme.
  - 5 Règle le précompte.
3. Avec  et , changez la valeur de réglage, et validez avec .
  4. Une fois les réglages faits, appuyez sur .  
Cela rouvre l'écran d'accueil.

## NOTE

Si la lecture d'un rythme ou le précompte (Pre Count) est activé, la position de lecture est affichée dans l'écran d'accueil sous forme de mesures et de temps rythmiques.


# Types de patterns rythmiques

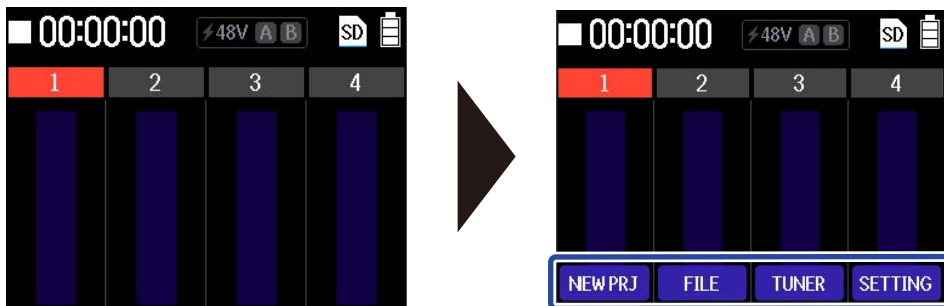
Numéro	Nom du pattern	Signature rythmique	Numéro	Nom du pattern	Signature rythmique	Numéro	Nom du pattern	Signature rythmique
1	GUIDE	4/4	29	R&B2	4/4	57	Cajon1	4/4
2	Click 4/4	4/4	30	70's Soul	4/4	58	Cajon2	4/4
3	Click 3/4	3/4	31	90s Soul	4/4	59	Cajon3	4/4
4	Click 5/4	5/4	32	Motown	4/4	60	Bossa1	4/4
5	Click 1/4	1/4	33	HipHop	4/4	61	Bossa2	4/4
6	8Beats1	4/4	34	Disco	4/4	62	Samba1	4/4
7	8Beats2	4/4	35	Pop	4/4	63	Samba2	4/4
8	8Beats3	4/4	36	PopRock	4/4	64	Salsa1	4/4
9	16Beats1	4/4	37	IndiePop	4/4	65	Salsa2	4/4
10	16Beats2	4/4	38	EuroPop	4/4	66	CubaGrv1	4/4
11	16Beats3	4/4	39	NewWave	4/4	67	CubaGrv2	4/4
12	Rock1	4/4	40	OneDrop	4/4	68	Djembe1	4/4
13	Rock2	4/4	41	Steppers	4/4	69	Djembe2	4/4
14	Rock3	4/4	42	Rockers	4/4	70	Breaks1	4/4
15	ROCABLY	4/4	43	Ska	4/4	71	Breaks2	4/4
16	R'n'R	4/4	44	2nd Line	4/4	72	Breaks3	4/4
17	HardRock	4/4	45	Country	4/4	73	House	4/4
18	HeavyMtl	4/4	46	Shuffle1	4/4	74	Techno1	4/4
19	MtlCore	4/4	47	Shuffle2	4/4	75	Techno2	4/4
20	Punk	4/4	48	Blues1	4/4	76	DanceHall	4/4
21	FastPunk	4/4	49	Blues2	4/4	77	12/8 Grv	12/8
22	Emo	4/4	50	Jazz1	4/4	78	Waltz	3/4
23	TomTomBt	4/4	51	Jazz2	4/4	79	JazWaltz1	3/4
24	Funk1	4/4	52	NuJazz1	4/4	80	JazWaltz2	3/4
25	Funk2	4/4	53	NuJazz2	4/4	81	CtWalz1	3/4
26	FunkRock	4/4	54	Fusion	4/4	82	CtWalz2	3/4
27	JazzFunk	4/4	55	Swing1	4/4	83	5/4 Grv	5/4
28	R&B1	4/4	56	Swing2	4/4			

# Enregistrement

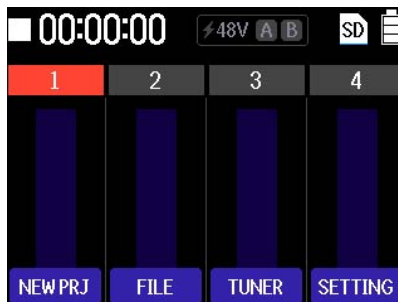
## Ouverture de projets

### Création de nouveaux projets

1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.



2. En maintenant , pressez .






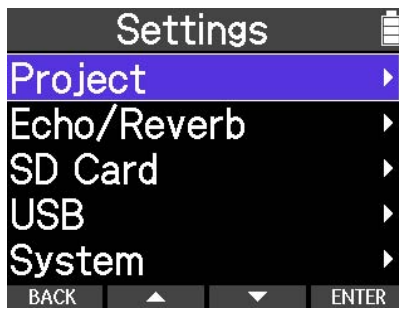
Cela crée un nouveau projet et ramène à l'écran d'accueil.

#### NOTE




Après la création d'un projet, le nom de celui-ci peut être modifié et des fichiers peuvent être assignés à ses pistes. (→ [Gestion des projets](#))

## Ouverture de projets existants

1. Ouvrez le menu Project (projet).  
(→ [Ouverture du menu Project \(projet\)](#))
2. Avec  et , sélectionnez « Project List » (liste des projets), et validez avec .



Cela ouvre l'écran Project List (liste des projets).

- 3.** Avec  et , sélectionnez l'élément à changer, et validez avec .



Cela ouvre le menu des options pour le projet.

- 4.** Sélectionnez « Open » (ouvrir).  
Cela charge le projet sélectionné.



# Réglages d'entrée

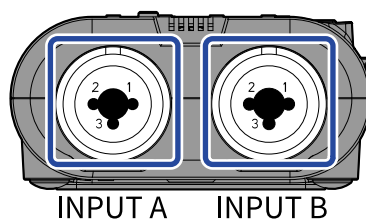
## Connexion de sources d'entrée

Branchez par exemple des micros et des guitares.

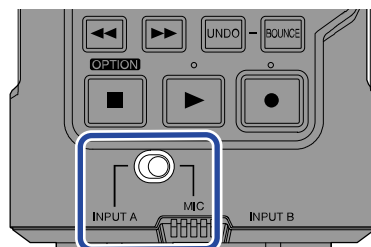
### NOTE

Le R4 accepte une entrée à haute impédance (« Hi-Z »). Les guitares, par exemple, peuvent donc être connectées directement.

1. Branchez l'équipement à enregistrer à l'entrée INPUT A ou INPUT B.



2. Réglez le sélecteur INPUT A/MIC (micro intégré).  
Choisissez comme source d'entrée la prise INPUT A ou le micro intégré.



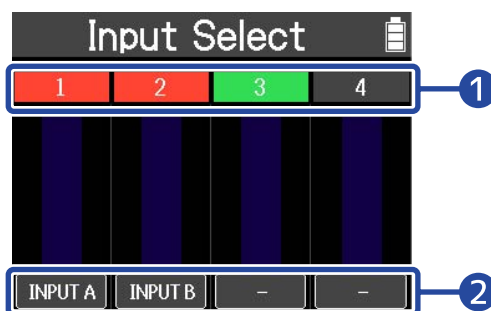
### NOTE

En cas de réglage sur MIC, l'entrée INPUT A s'affichera en tant que « MIC » dans l'écran Input Select.

## Sélection des pistes pour l'enregistrement


Les pistes qui enregistrent les entrées INPUT A et INPUT B peuvent être choisies.

Écran de sélection d'entrée (Input Select)



## 1 État actuel de chaque piste

Les couleurs indiquent l'état actuel de chaque piste.


 Piste en enregistrement ou armée pour l'enregistrement

 Piste vide

 Piste déjà enregistrée

## 2 Entrée assignée à chaque piste

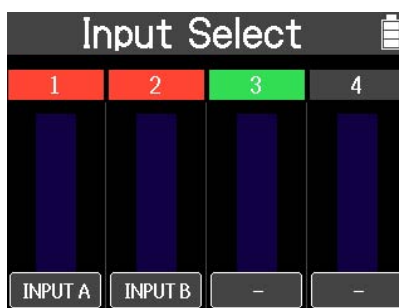
Dans l'exemple ci-dessus, l'entrée INPUT A est assignée à la piste 1 et INPUT B à la piste 2.

1. Appuyez sur  pour arrêter l'enregistrement.






2. Appuyez sur  en écran d'accueil.

3. Sélectionnez l'entrée à assigner à chaque piste.

Appuyez sur la touche pour faire défiler les sources d'entrée qui peuvent être assignées à la piste.



Sélectionnez les sources d'entrée en fonction des équipements connectés

Réglage	Explication
	À utiliser si rien n'est connecté (quand on n'enregistre pas)
	À utiliser pour brancher une guitare ou un micro dynamique à la prise d'entrée INPUT A
	À utiliser pour brancher un micro électrostatique à la prise d'entrée INPUT A
	À utiliser pour brancher un micro dynamique à la prise d'entrée INPUT B
	À utiliser pour brancher un micro électrostatique à la prise d'entrée INPUT B

## NOTE

- Chaque entrée INPUT ne peut être assignée qu'à une seule piste. (Une entrée INPUT ne peut pas être assignée à plusieurs pistes.)
- Une alimentation fantôme sera fournie si **INPUT A** ou **INPUT B** est sélectionné. Sélectionnez-les si vous connectez un équipement qui nécessite une alimentation fantôme.
- Ne fournissez pas d'alimentation fantôme à un équipement non compatible avec elle. Cela pourrait endommager l'équipement.

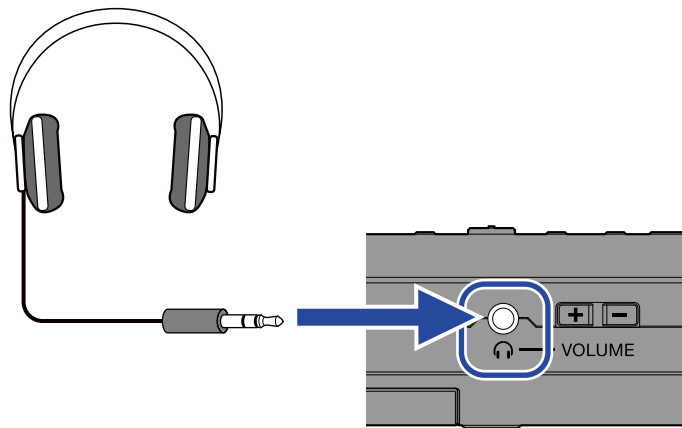
## Écoute de contrôle des sons entrants/lus

**1.** Effectuez les réglages d'entrée et connecter les équipements.

→ [Sélection des pistes pour l'enregistrement](#)

→ [Connexion de sources d'entrée](#)

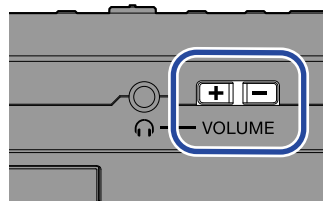
**2.** Branchez un casque.



**3.** Faites entrer le signal audio en provenance de l'équipement connecté.

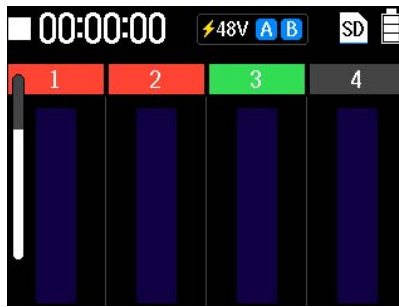
Pour écouter le son des pistes déjà enregistrées, appuyez sur la touche  afin de les lire.

**4.** Réglez le volume.



Le niveau de volume est affiché sur la gauche de l'écran pendant son réglage.





## Activation du couplage stéréo

Deux pistes adjacentes peuvent être couplées en stéréo. Cela permet à deux pistes d'être traitées comme une paire stéréo.

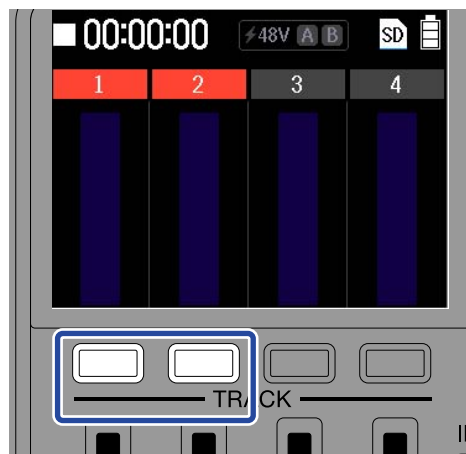
- Les couplages stéréo ne peuvent porter que sur les paires de pistes 1/2 et 3/4.
- Les pistes couplées en stéréo ont les caractéristiques suivantes.
  - Les pistes impaires sont assignées au canal L (gauche) tandis que les pistes paires le sont au canal R (droite), et le réglage de panoramique est désactivé.
  - Le fader de la piste impaire règle le volume. Le fader de la piste paire n'a pas d'effet.
  - Les paramètres suivants sont couplés.  
Fader, égaliseur (High/Middle/Low), Echo, Reverb

### NOTE

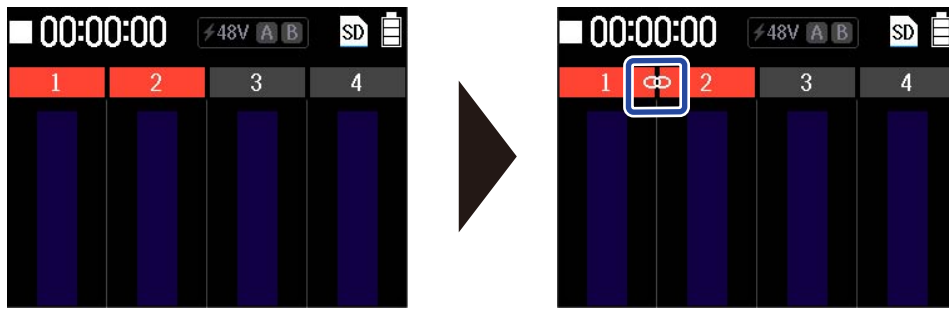
Même si des pistes couplées en stéréo sont enregistrées, les données d'enregistrement de chaque piste seront sauvegardées en tant que fichier mono.

Dans l'exemple suivant, nous expliquons comment coupler en stéréo les pistes 1 et 2.

1. Lorsque l'écran d'accueil est ouvert, appuyez simultanément sur les touches TRACK/fonction situées sous les deux pistes à coupler en stéréo.



L'icône de couplage stéréo apparaît à l'écran.



Répétez la même procédure pour désactiver le couplage stéréo.

**NOTE**

Ce réglage de couplage stéréo ne peut pas être changé durant l'enregistrement ou la lecture.

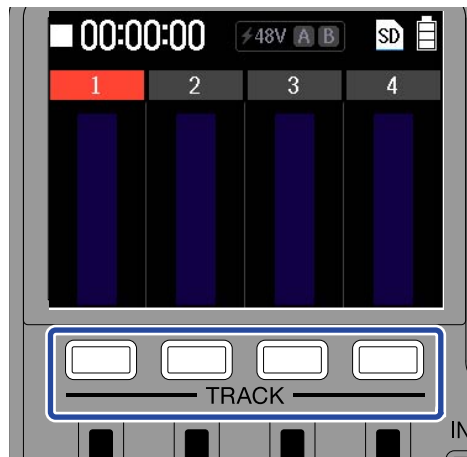
# Réglages de piste

L'égaliseur, la balance gauche-droite et les effets peuvent être réglés pour chaque piste.




## NOTE

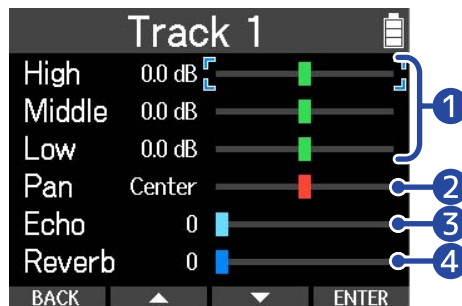
Ces réglages de piste n'affectent pas les données enregistrées elles-mêmes. Ils sont appliqués au son lors de sa lecture. Cependant, ces effets sont appliqués lors de la réunion de pistes par bounce. (Pour plus de détails sur la fonction bounce, voir « [Réunion des pistes enregistrées sur une seule piste \(bounce\)](#) ».)

1. Lorsque l'écran d'accueil est ouvert, appuyez sur la touche TRACK/fonction correspondant à la piste que vous souhaitez régler.







Cela ouvre l'écran des réglages de piste.

2. Avec  et , sélectionnez le paramètre à régler, et validez avec .



- 1 Règlent les bandes haute (High), moyenne (Middle) et basse (Low) de l'égaliseur.
- 2 Règle la balance gauche-droite.
- 3 Règle la quantité d'écho (son entendu après un délai).
- 4 Règle la quantité de réverbération (son des réverbérations).

3. Avec  et , changez la valeur de réglage, et validez avec .

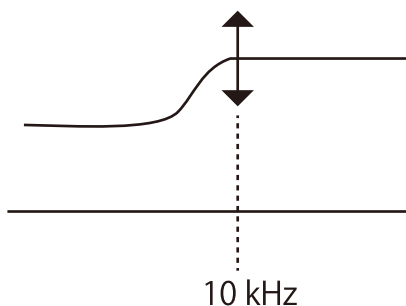
4. Une fois les réglages faits, appuyez sur  .  
Cela rouvre l'écran d'accueil.

## 5. Réglage des autres pistes

Reprenez l'opération à partir de l'étape 1 pour effectuer les réglages souhaités sur les autres pistes.

### Valeurs de réglage de l'égaliseur

- High



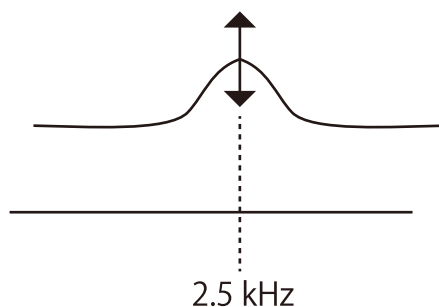
Règle la correction (accentuation/atténuation) des hautes fréquences.

Type : en plateau

Plage de gain : -15 dB - +15 dB

Fréquence : 10 kHz

- Middle



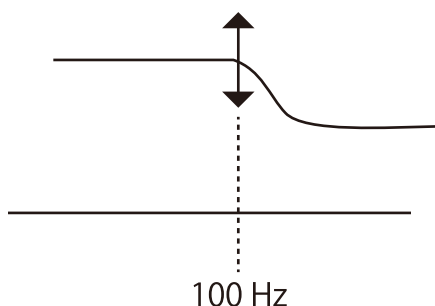
Règle la correction (accentuation/atténuation) des fréquences moyennes.

Type : en cloche

Plage de gain : -15 dB - +15 dB

Fréquence : 2,5 kHz

- Low




Règle la correction (accentuation/atténuation) des basses fréquences.

Type : en plateau

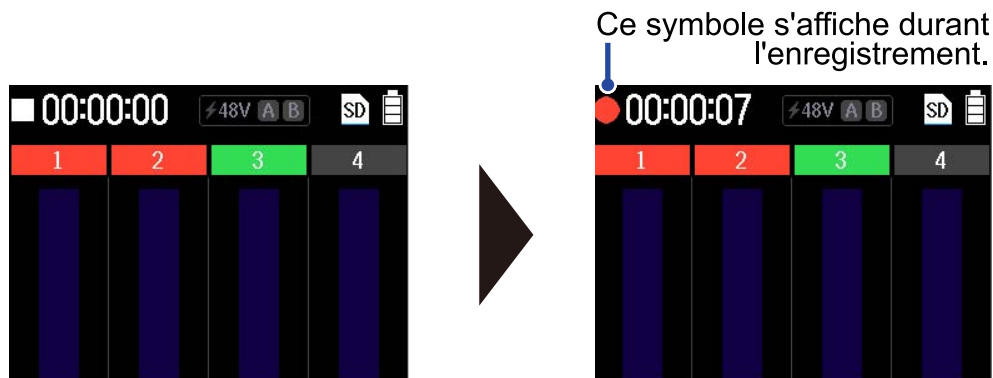
Plage de gain : -15 dB - +15 dB

Fréquence : 100 Hz

# Lancement et arrêt de l'enregistrement

1. Appuyez sur la touche .

Lorsque l'enregistrement commence sur une piste sélectionnée comme destination d'enregistrement, le témoin d'enregistrement s'allume.



Le temps d'enregistrement écoulé est affiché pendant l'enregistrement.


2. Appuyez sur la touche  pour arrêter l'enregistrement.

L'enregistrement s'arrêtera.

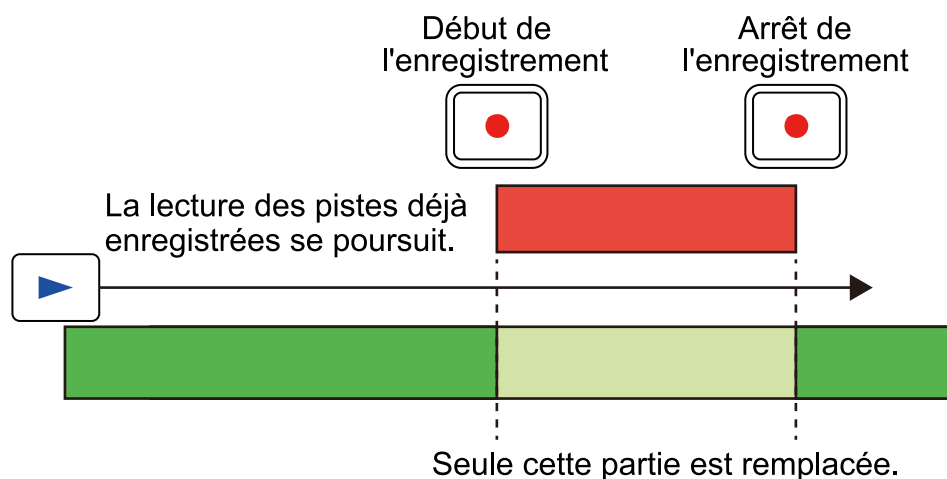
## NOTE

Le bounce/exportation n'est pas possible si une piste dépasse la durée d'enregistrement maximale de 93 minutes.

# Réenregistrement partiel (enregistrement « punch-in/out »)

Le réenregistrement partiel ou « punch in/out » est une fonction qui peut être utilisée pour reprendre des parties de pistes déjà enregistrées. Le « punch in » est le passage d'une piste de l'état de lecture à celui d'enregistrement. Le « punch out » est le passage d'une piste de l'état d'enregistrement à celui de lecture. Appuyer sur  durant la lecture lance le réenregistrement depuis ce point.

## Vue d'ensemble du réenregistrement partiel (punch in/out)



1. Déterminez la piste à réenregistrer et effectuez les réglages d'entrée.  
Dans l'écran de sélection d'entrée (Input Select), sélectionnez « — » pour toutes les pistes qui ne doivent pas être réenregistrées.  
→ [Réglages d'entrée](#)

### À savoir





La clé d'un réenregistrement réussi avec un bon son est de faire en sorte que ses conditions, y compris la distance du micro et le volume de la guitare, soient aussi semblables que possible à celles de l'enregistrement d'origine.

2. Ramenez la position de lecture un peu en amont de l'endroit où vous souhaitez commencer le réenregistrement.  
→ [Lancement et arrêt de la lecture](#)

### À savoir

Pour réenregistrer, commencez à chanter ou à jouer un peu avant le point où commencera réellement le réenregistrement, ce qui rendra la transition plus fluide entre ce qui était déjà enregistré et ce qui va l'être.

3. Appuyez sur la touche  pour lancer la lecture.  
→ [Lancement et arrêt de la lecture](#)






4. Appuyez sur la touche  au moment auquel vous souhaitez commencer l'enregistrement.
5. Appuyez sur la touche  au moment auquel vous souhaitez arrêter l'enregistrement.  
L'enregistrement sera alors interrompu, mais pas la lecture qui se poursuivra.
6. Appuyez sur la touche  pour arrêter la lecture.
7. Appuyez sur la touche  pour lire la partie enregistrée.

# Réunion des pistes enregistrées sur une seule piste (bounce)

La fonction « Bounce » mixe plusieurs pistes et enregistre le résultat sur une autre piste appelée « piste bounce ».

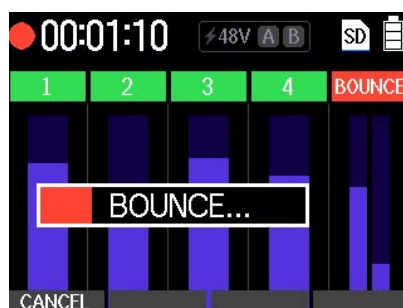
## NOTE

- Le nombre maximal de bounces est de 99.
- Si le bounce est effectué alors que la lecture de pattern rythmique est activée, le pattern rythmique sera inclus dans le mixage de la piste bounce.
- Le bounce n'est pas possible si une piste dépasse la durée d'enregistrement maximale de 93 minutes.

1. Appuyez sur  pour arrêter l'enregistrement.
2. Appuyez sur  en écran d'accueil.
3. Avec  et , sélectionnez le type de bounce et validez avec .



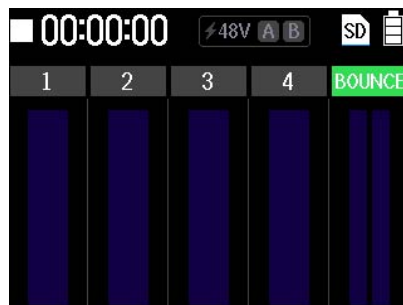
- Quick Bounce  
Permet un bounce rapide. Il ne permet pas de régler le son pendant le bounce.
- Real Time Bounce  
Le bounce se fait avec traitement en temps réel de l'audio enregistré. Sélectionnez cette option si vous souhaitez agir sur les niveaux de signal des pistes avec les faders pendant le bounce.



L'écran Bounce s'ouvrira.

Une fois le bounce terminé, les pistes 1 à 4 sont vidées.






Sélectionnez **CANCEL** pour annuler le bounce.

4. Appuyez sur la touche  pour lire la piste Bounce.

Vérifiez que le résultat du bounce vous convient.

Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche  pour rétablir l'état tel qu'immédiatement avant le bounce.

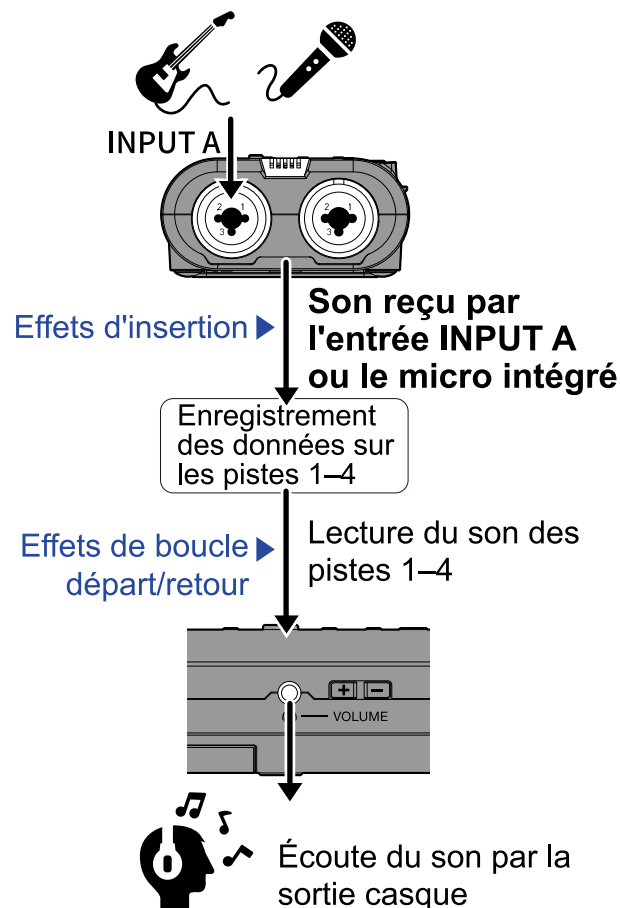
# Emploi des effets

Le R4 comprend des effets équivalents à ceux des produits multi-effets ZOOM. Divers effets peuvent être combinés et utilisés sur les sons.

Le R4 a deux types d'effet principaux.

Affichage	Type d'effet	Son affecté
INPUT A/MIC Effect	Effet d'insertion	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il n'affecte que le son reçu par l'entrée INPUT A ou le micro intégré.</li><li>• Il ne s'applique que lors de l'enregistrement. Il n'affecte pas le son après l'enregistrement.</li></ul>
Echo/Reverb	Effet de boucle départ/retour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il se règle pour toutes les pistes.</li><li>• Il n'altère pas les fichiers enregistrés.</li></ul>

Illustration de ces deux types d'effets




# Emploi d'effets d'insertion

Des effets peuvent être appliqués à l'entrée INPUT A ou au micro intégré durant l'enregistrement. Deux effets peuvent être choisis parmi des dizaines de types et leurs paramètres peuvent être réglés. Les paramètres et les effets réglés sont sauvegardés dans chaque projet.

## NOTE



Les effets d'insertion sont appliqués à l'entrée choisie avec le sélecteur INPUT A/MIC (micro intégré).

## Réglage des effets

1. Appuyez sur  en écran d'accueil.  
Cela ouvre l'écran des réglages d'effet d'insertion.

2. Lorsque le curseur se trouve sur le nom de l'effet, appuyez sur **ENTER**.



3. Avec  et , sélectionnez le type d'effet et validez avec .



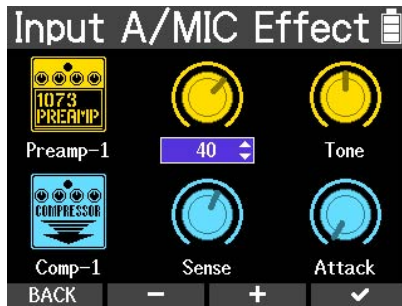
## NOTE

Voir le site web de ZOOM ([zoomcorp.com](http://zoomcorp.com)) pour des détails sur les effets.

4. Avec , amenez le curseur sur le premier paramètre et sélectionnez-le avec **ENTER**.



5. Avec **-** et **+**, réglez le paramètre et validez avec **✓**.



6. Avec **▶**, amenez le curseur sur le deuxième paramètre et sélectionnez-le avec **ENTER**.




7. Avec **-** et **+**, réglez le paramètre et validez avec **✓**.



8. Avec **▶**, amenez le curseur sur le deuxième effet.

9. Répétez les étapes 2 à 7 et réglez les paramètres du deuxième effet.

**10.** Appuyez sur .

Cela rouvre l'écran d'accueil.

**NOTE**

Appuyez sur **BYPASS** quand le curseur se trouve sur l'icône d'un effet pour court-circuiter cet effet.

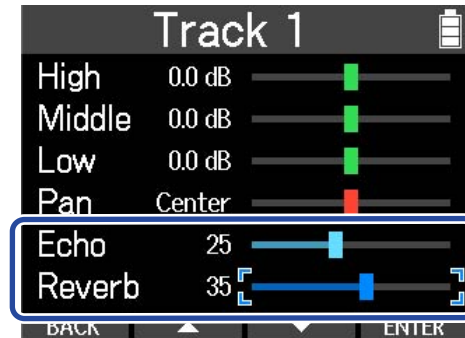


# Emploi d'effets de boucle départ/retour



Les deux types d'effets pouvant être utilisés comme effets d'une boucle départ/retour sont Echo et Reverb (réverbération).

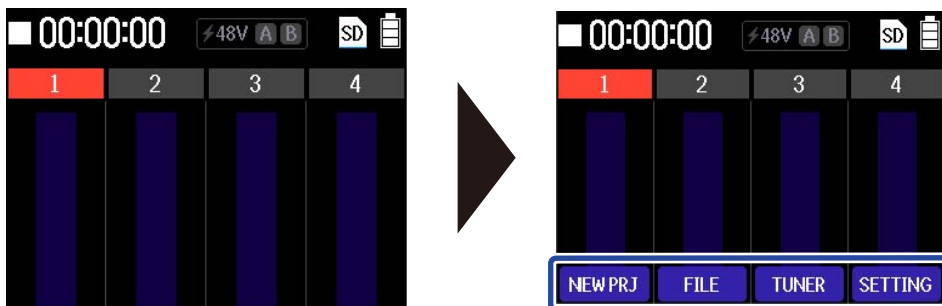
## Réglage de la quantité d'écho/de réverbération






1. Ouvrez les réglages de la piste et réglez le niveau avec Echo ou Reverb.  
→ [Réglages de piste](#)

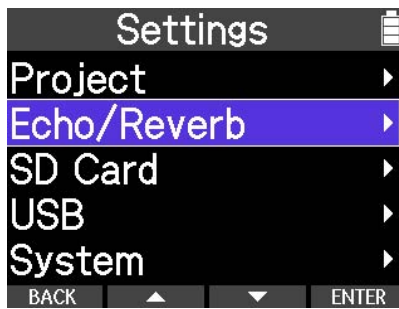


## Réglage des paramètres d'Echo/Reverb

1. Appuyez sur  pour arrêter l'enregistrement lecture.
2. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.



3. En maintenant  pressée, appuyez sur .  
Cela ouvre le menu Settings (réglages).
4. Avec  et , sélectionnez « Echo/Reverb » et validez avec .

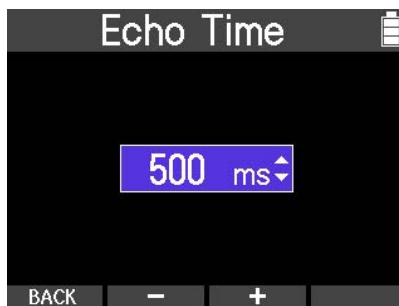


Cela ouvre l'écran des réglages d'Echo/Reverb.


5. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .



6. Avec  et , réglez le paramètre.




Élément	Explication du réglage
Echo Time	Règle le temps de retard (délai) de l'écho.
Echo Repeat	Règle le nombre de répétitions de l'écho.
Reverb Decay	C'est la durée du déclin du son de la réverbération.

7. Appuyez sur .

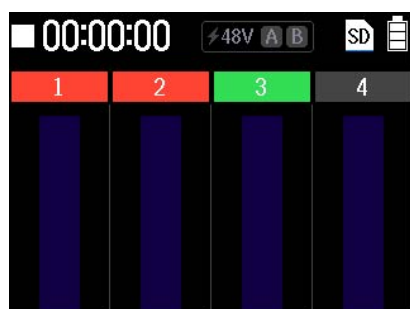
Cela rouvre l'écran des réglages d'Echo/Reverb.

# Lecture des enregistrements

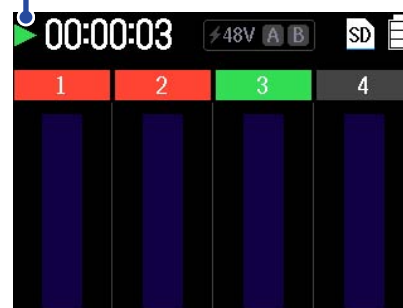
## Lancement et arrêt de la lecture

1. Appuyez sur .

Cela lance la lecture du fichier sélectionné. Appuyez à nouveau sur cette touche pour arrêter.





Ce symbole s'affiche durant la lecture.



2. Appuyez sur  pour arrêter la lecture.

Cela arrête la lecture. Appuyez à nouveau sur cette touche à l'arrêt pour ramener la position de lecture au début du fichier.

## Autres opérations de lecture

Touche	Appui bref	Appui maintenu en continu
	La position de lecture recule.	Recherche en arrière
	La position de lecture avance.	Recherche en avant



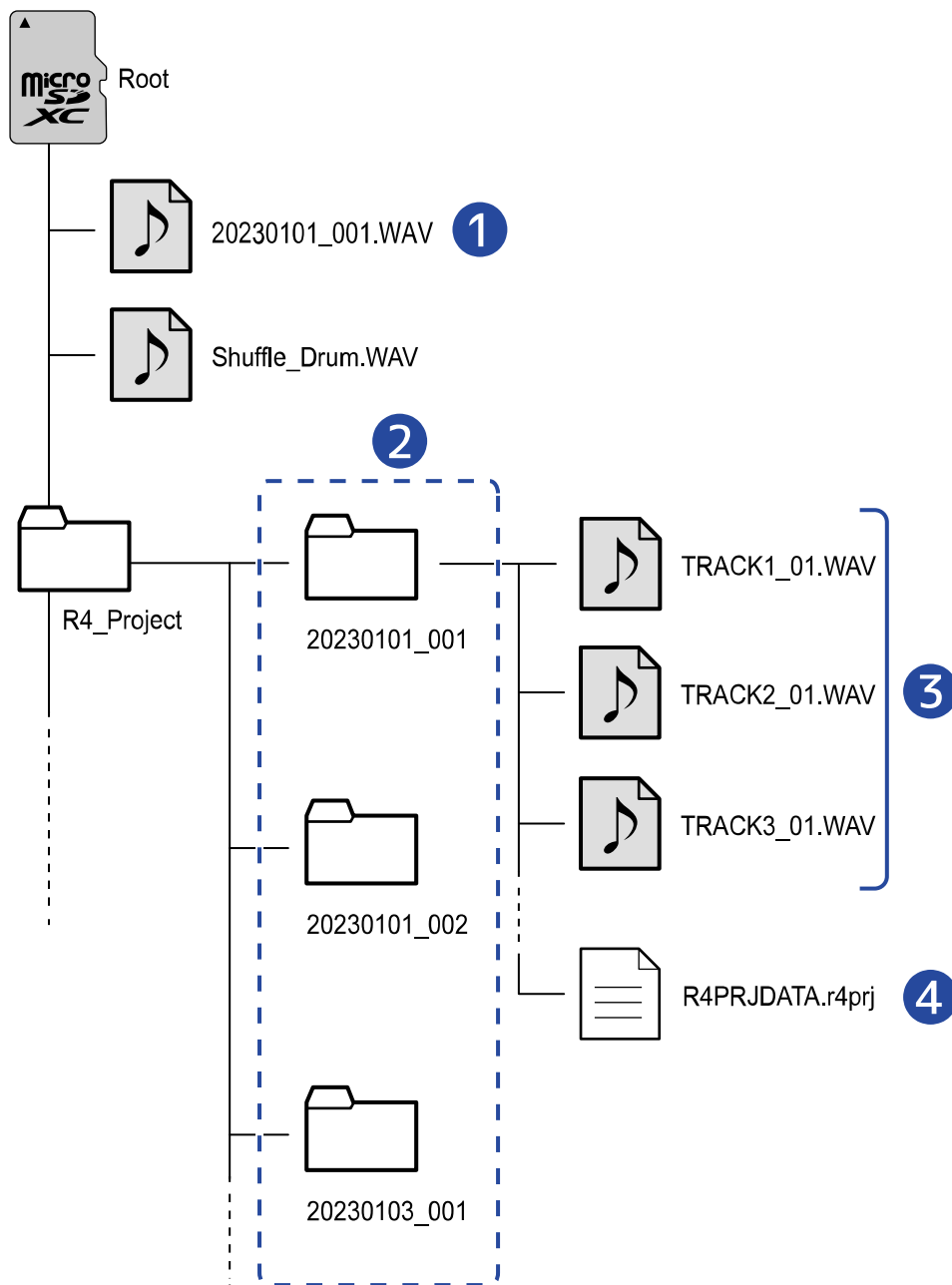
# Gestion des projets

Les projets créés avec le R4 sont sauvegardés sur la carte microSD.

Les noms des projets sauvegardés sur carte microSD peuvent être changés. Ces projets peuvent également être copiés et supprimés.

## Structure des dossiers et fichiers des cartes microSD

Quand on enregistre avec le R4, des dossiers et des fichiers sont créés sur les cartes microSD de la façon suivante.



### 1 Fichier audio exporté, fichier WAV à charger

Sauvegardez n'importe où en dehors du dossier R4\_Project les fichiers audio que vous voulez charger dans le R4.

Les fichiers audio exportés sont sauvegardés dans le dossier racine (« Root »), comme expliqué dans la section « [Exportation de projets comme fichiers audio](#) ».

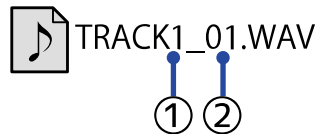
### 2 Dossiers de projet

Ils contiennent les données d'enregistrement et les réglages d'un projet.

Les dossiers sont créés avec des noms allant de « aaaammjj\_001 » à « aaaammjj\_999 » (aaaa pour l'année, mm pour le mois et jj pour le jour).

### 3 Fichiers audio enregistrés pour chaque piste

Les fichiers audio créés sont nommés de la façon suivante.



① Numéro de piste

② Numéro de l'enregistrement après bounce ou suppression du fichier assigné


Exemple : après avoir enregistré la piste 4, exécuté un bounce et réenregistré, le nom du fichier sera « TRACK4\_02.WAV ».

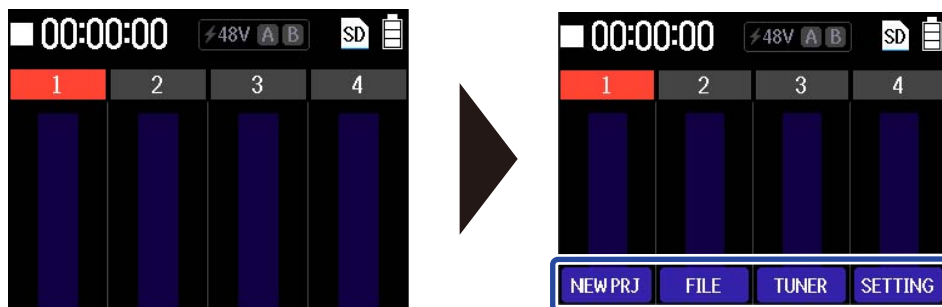
### 4 Fichier de projet



Les réglages propres au projet sont sauvegardés dans ce fichier.

# Ouverture du menu Project (projet)

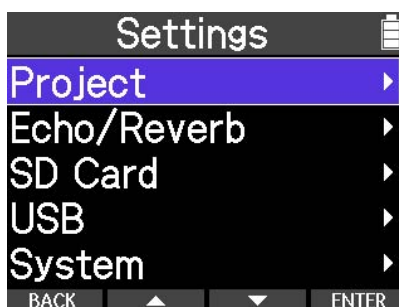
Gérez les projets dans l'écran de menu Project.

1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.



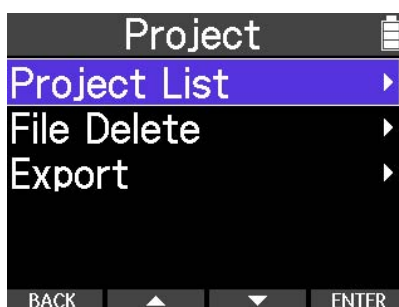
2. En maintenant  pressée, appuyez sur .  
Cela ouvre le menu Settings (réglages).

3. Avec  et , sélectionnez « Project » (projet), et validez avec .



Cela ouvre l'écran du menu Project.




4. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .

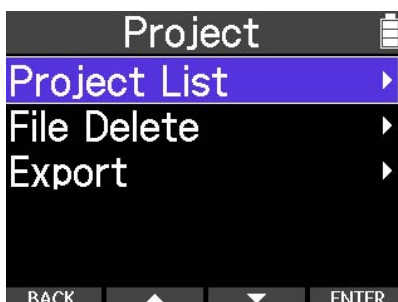


Sélectionnez  pour revenir à l'écran précédent.

# Changement des noms de projet

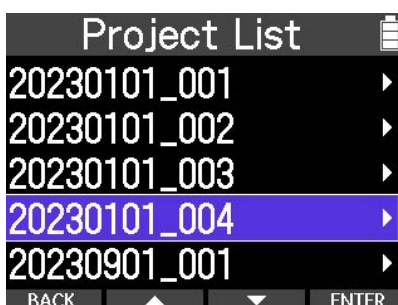
1. Ouvrez le menu Project (projet).  
(→ [Ouverture du menu Project \(projet\)](#))

2. Avec  et , sélectionnez « Project List » (liste des projets), et validez avec .



Cela ouvre l'écran Project List (liste des projets).

3. Avec  et , sélectionnez le projet à modifier, et validez avec .






Cela ouvre le menu des options pour le projet.

4. Sélectionnez « Rename » (renommer).



Cela ouvre l'écran de saisie de caractères.

5. Saisissez le nom.

Avec  et , sélectionnez le caractère à saisir et validez avec .






**NOTE**

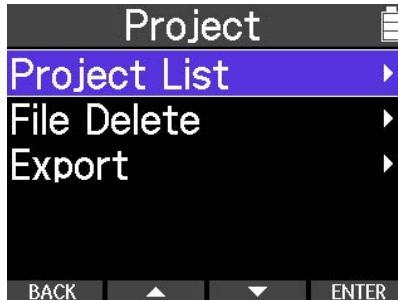
Les noms de projet peuvent avoir jusqu'à 13 caractères.

6. Sélectionnez  lorsque la saisie est terminée.  
Cela rouvre l'écran Project List (liste des projets).




# Duplication de projets

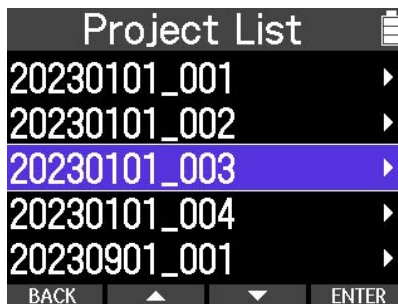
1. Ouvrez le menu Project (projet).  
(→ [Ouverture du menu Project \(projet\)](#))

2. Avec  et , sélectionnez « Project List » (liste des projets), et validez avec .



Cela ouvre l'écran Project List (liste des projets).

3. Avec  et , sélectionnez l'élément à changer, et validez avec .






Cela ouvre le menu des options pour le projet.

4. Sélectionnez « COPY » (copier).



Cela ouvre l'écran de saisie de caractères.

5. Saisissez le nom.

Avec  et , sélectionnez le caractère à saisir et validez avec .






**NOTE**

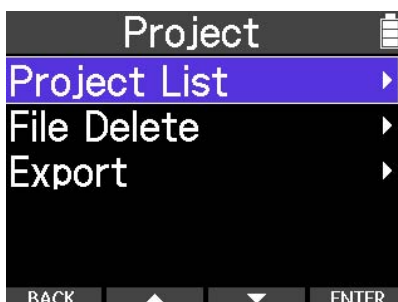
Les noms de projet peuvent avoir jusqu'à 13 caractères.

6. Sélectionnez  lorsque la saisie est terminée.  
Cela termine la duplication et rouvre l'écran Project List (liste des projets).




# Suppression de projets

1. Ouvrez le menu Project (projet).  
(→ [Ouverture du menu Project \(projet\)](#))

2. Avec  et , sélectionnez « Project List » (liste des projets), et validez avec .



Cela ouvre l'écran Project List (liste des projets).

3. Avec  et , sélectionnez l'élément à supprimer, et validez avec .



Cela ouvre le menu des options pour le projet.

4. Sélectionnez « Delete » (supprimer).



Cela ouvre un écran de confirmation.

5. Sélectionnez « Delete » (supprimer).





Cela supprime le projet et rouvre l'écran Project List (liste des projets).

# Assignation de fichiers aux pistes

Les fichiers d'enregistrement des projets existants et les fichiers audio enregistrés sur la carte microSD peuvent être assignés à un projet. Si vous n'avez reçu par exemple que des fichiers audio, vous pouvez les charger dans un projet du R4 et poursuivre le travail de production.

**1.** Ouvrez le projet contenant les pistes auxquelles vous souhaitez assigner des fichiers ou créez un nouveau projet.

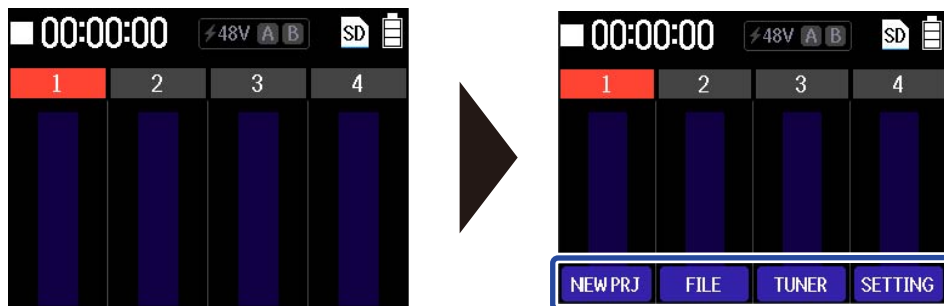
(→ [Ouverture de projets existants](#))

(→ [Création de nouveaux projets](#))

(→ [Duplication de projets](#))




**2.** Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.

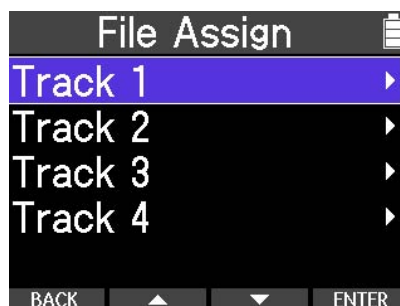
Cela ouvre le menu des options.






**3.** En maintenant  pressée, appuyez sur .

Cela ouvre l'écran de menu File Assign (assignation de fichiers).

**4.** Avec  et , sélectionnez la piste à laquelle assigner le fichier, et validez avec .



**5.** Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .



Réglage	Explication
Project	Charger à partir d'un projet existant
SD Card	Charger un fichier à partir de la carte microSD
Clear Track	Retirer le fichier assigné à la piste

**NOTE**

Pour pouvoir être assignés, les fichiers doivent être au format WAV ou MP3.

6. Utilisez **BACK** pour revenir à l'écran précédent.

# Exportation de projets comme fichiers audio

Les projets peuvent être exportés comme fichiers audio. Les fichiers audio exportés sont enregistrés dans le répertoire racine (« Root ») de la carte microSD.

Les réglages suivants peuvent être choisis pour les fichiers exportés.

Format de fichier : WAV, MP3




Résolution binaire : 16 bit, 24 bit, 32 bit à virgule flottante

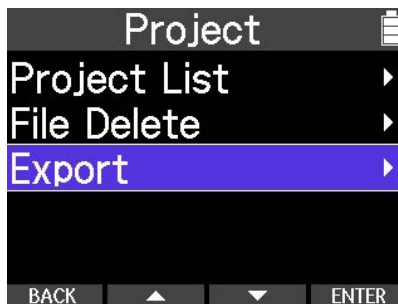
Normalisation : Off (désactivée), On (activée)




## NOTE

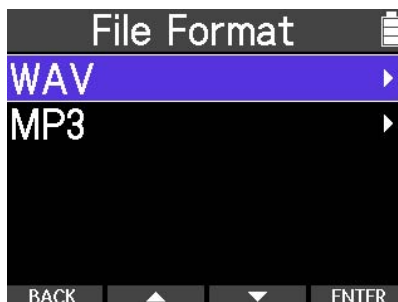
- Si l'exportation est effectuée alors que la lecture de pattern rythmique est activée, le pattern rythmique sera inclus dans le mixage du fichier audio.
- L'exportation n'est pas possible si une piste dépasse la durée d'enregistrement maximale de 93 minutes.




**1.** Ouvrez le menu Project (projet).  
(→ [Ouverture du menu Project \(projet\)](#))

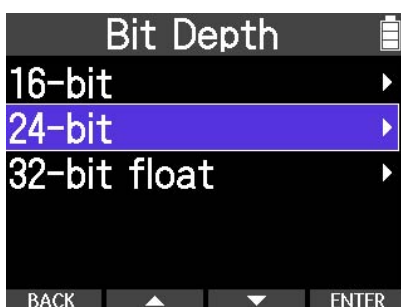
**2.** Avec  et , sélectionnez « Export » (exporter), et validez avec .



**3.** Avec  et , sélectionnez le format de fichier désiré pour l'exportation, et validez avec .






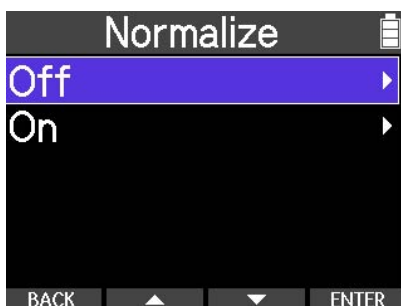
4. Avec  et , sélectionnez la résolution binaire désirée pour l'exportation, et validez avec  .



**NOTE**




Lors de l'exportation au format MP3, le débit binaire est fixé à 128 kbit/s.

5. Avec  et , choisissez d'activer ou non le processus de normalisation, et validez avec  .  
Sélectionnez « On » pour normaliser.



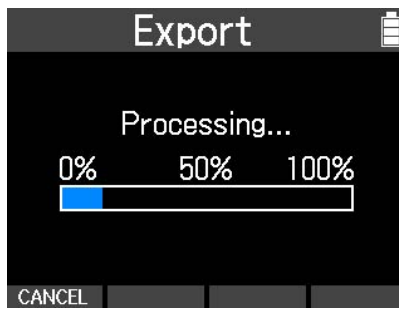
**À savoir**

La normalisation est une fonction qui repère le volume le plus fort des données audio et augmente le niveau général autant que possible sans provoquer de distorsion.

6. Avec  et , sélectionnez « Execute » (exécuter), et validez avec  .



Cela lance l'exportation.






Appuyez sur **CANCEL** pour annuler.

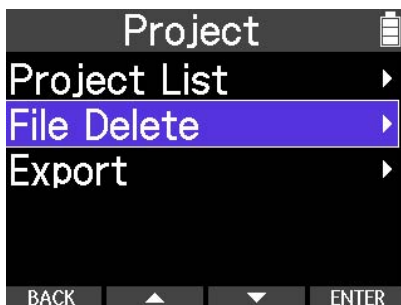
Une fois l'opération terminée, l'écran du menu Project s'ouvre à nouveau.

# Suppression de fichiers




Les fichiers audio inutiles peuvent être supprimés.

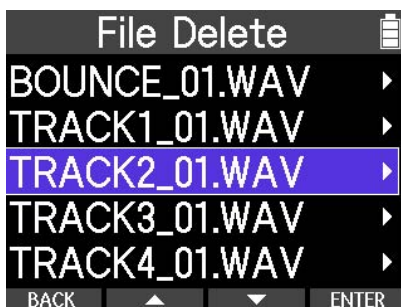
1. Ouvrez le menu Project (projet).  
(→ [Ouverture du menu Project \(projet\)](#))




2. Avec  et , sélectionnez « File Delete » (supprimer un fichier), et validez avec  .



Cela ouvre un écran de liste des fichiers.

3. Avec  et , sélectionnez le fichier à supprimer, et validez avec  .



4. Avec  et , sélectionnez « Delete » (supprimer), et validez avec  .



# Emploi comme interface audio

---

Les signaux entrant dans le R4 peuvent être envoyés à un ordinateur, un smartphone ou une tablette, et les signaux lus par ces appareils peuvent sortir par le R4.

Aucun pilote n'est nécessaire pour l'utilisation avec des smartphones, des tablettes et des ordinateurs Mac. Un pilote est nécessaire pour l'emploi sous Windows.

## Pour Windows

1. Téléchargez le pilote R4 Driver dans l'ordinateur depuis [zoomcorp.com](https://zoomcorp.com).

### NOTE

Vous pouvez télécharger le dernier pilote R4 Driver depuis le site web ci-dessus.


2. Lancez le programme d'installation et suivez ses instructions pour installer le pilote R4 Driver.

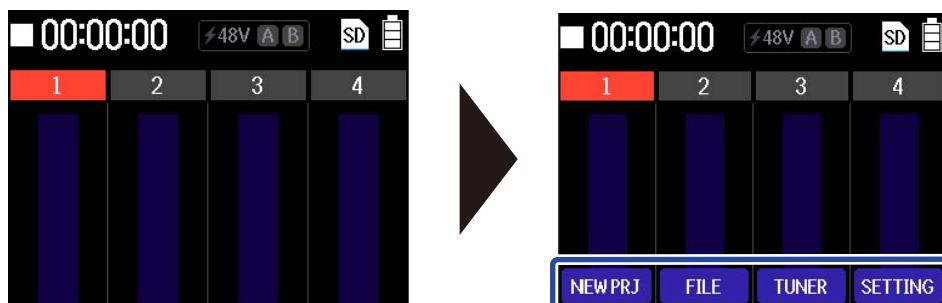
### NOTE



Voir le Guide d'installation (« Product Driver Installation Guide ») inclus avec le pilote pour les détails de la procédure d'installation.



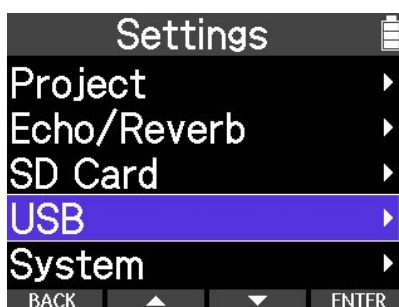
# Connexion d'ordinateurs, de smartphones et de tablettes




1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.






2. En maintenant  pressée, appuyez sur .  
Cela ouvre le menu Settings (réglages).

3. Avec  et , sélectionnez « USB », et validez avec .



4. Avec  et , sélectionnez « Audio Interface » (interface audio), et validez avec .



5. Avec  et , sélectionnez l'appareil connecté, et validez avec .

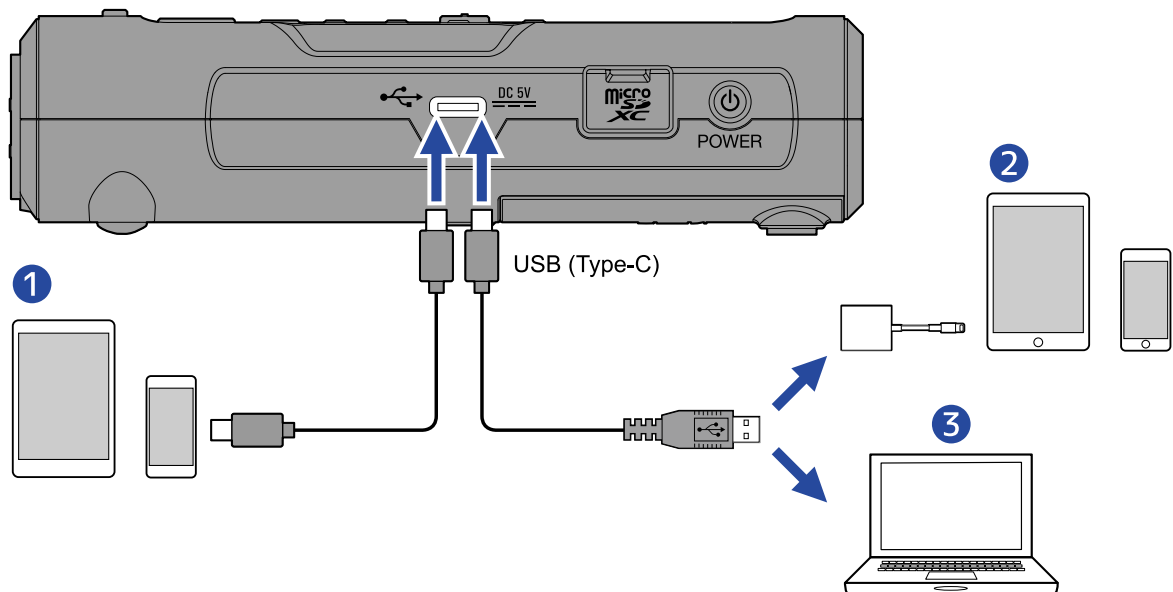


Réglage	Explication
PC/Mac	Pour connecter un ordinateur.
Mobile Device	Pour connecter un smartphone ou une tablette. Utilisez des piles/batteries pour alimenter le R4.

**NOTE**

La capacité d'alimentation du bus USB de l'ordinateur peut être insuffisante pour cet appareil. Dans ce cas, sélectionnez « Mobile Device » et utilisez des piles/batteries pour alimenter l'appareil.

**6.** Utilisez un câble USB (Type-C) pour raccorder le R4 à un ordinateur, à un smartphone ou à une tablette.



- 1 Smartphone/tablette (Android/iPhone/iPad)
- 2 iPhone/iPad (connecteur Lightning)
- 3 Ordinateur (Windows/Mac)

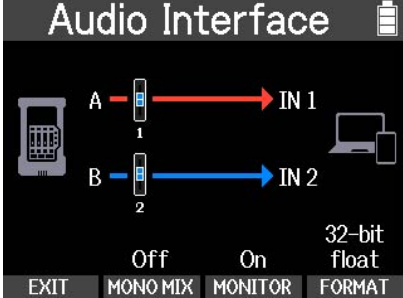
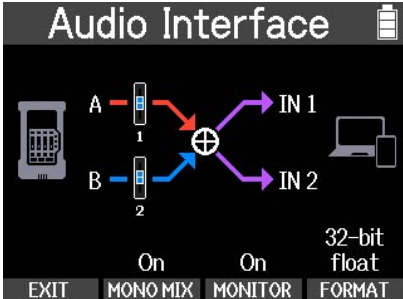
**NOTE**

- Utilisez un câble USB permettant le transfert de données.
- Un adaptateur pour appareil photo de type Lightning vers USB 3 est nécessaire pour brancher un appareil iOS/iPadOS à connecteur Lightning.

## Réglages de mixage de l'audio entrant

Il est possible de régler le routage du signal audio USB.

1. Appuyez sur **MONO MIX** dans l'écran Audio Interface (interface audio).  
Appuyer sur **MONO MIX** permet d'activer et de désactiver le mixage mono.

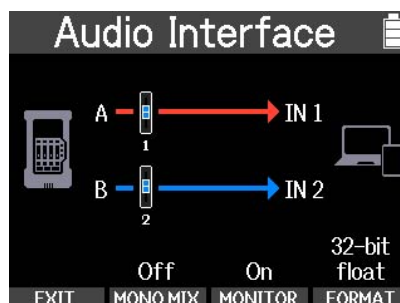
Réglage	Affichage	Explication
Off		Les sons reçus par les entrées INPUT A et INPUT B sont respectivement envoyés au canal 1 et au canal 2 de l'appareil connecté, sous forme de fichiers mono séparés. C'est pratique pour enregistrer par exemple la guitare et le chant sur des pistes séparées dans une station de travail audio numérique (DAW) ou un autre logiciel.
On		Les sons reçus par les entrées INPUT A et INPUT B sont mixés en mono et envoyés à l'appareil connecté sur deux canaux. C'est pratique pour par exemple streamer une prestation guitare-chant.

## Réglage de l'écoute de contrôle directe (monitoring direct)

C'est l'écoute directe du son entrant dans le R4 avant son envoi à l'ordinateur, au smartphone ou à la tablette. Cela permet une écoute sans latence.

Réglez ce paramètre sur « On » pour activer la fonction d'écoute de contrôle directe.

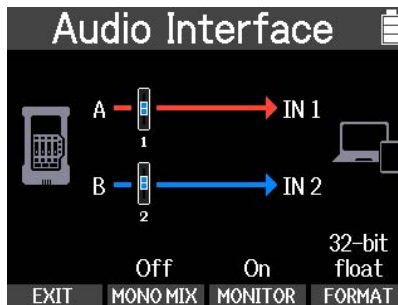
1. Appuyez sur **MONITOR** dans l'écran Audio Interface (interface audio).  
Appuyer sur **MONITOR** permet d'activer (On) et de désactiver (Off) l'écoute de contrôle directe.



# Réglage de la résolution binaire

La résolution binaire ou profondeur de bits utilisée pour envoyer de l'audio à un ordinateur, un smartphone ou une tablette peut être réglée lorsque l'appareil est utilisé comme interface audio. Le choix se fait entre 24 bit et 32 bit à virgule flottante.

1. Appuyez sur **FORMAT** dans l'écran Audio Interface (interface audio).  
Appuyer sur **FORMAT** permet de changer la résolution en bits.



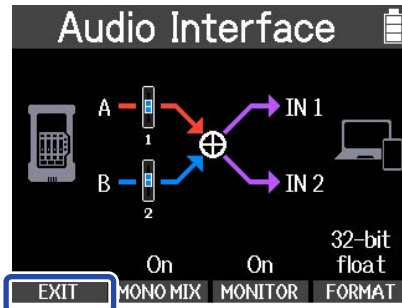
## NOTE

Précautions à prendre pour l'utilisation du format 32 bit à virgule flottante

- Avant l'utilisation, vérifiez toujours que l'application utilisée sur l'ordinateur, smartphone ou tablette prend en charge le format 32 bit à virgule flottante.
- Avant de connecter le R4 à un casque ou à un autre dispositif externe, ramenez le volume du casque du R4 au minimum.
- Un pilote est nécessaire pour utiliser le format 32 bit à virgule flottante avec Windows. Téléchargez ce pilote sur le site web ZOOM ([zoomcorp.com](http://zoomcorp.com)).

# Déconnexion d'ordinateurs, de smartphones et de tablettes

1. Sélectionnez **EXIT** dans l'écran Audio Interface (interface audio).



2. Avec **▲** et **▼**, sélectionnez « Exit » (sortir), et validez avec **✓**.




Cela met fin à la connexion avec l'ordinateur, smartphone ou tablette.

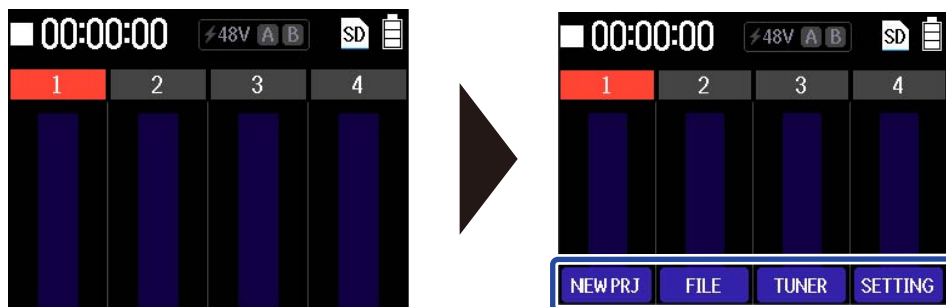
3. Débranchez le câble USB reliant le R4 et l'ordinateur, smartphone ou tablette.



# Transfert de fichiers vers des ordinateurs et d'autres appareils

Connecter le R4 à un ordinateur, smartphone ou tablette permet de vérifier et de déplacer les fichiers de la carte microSD.

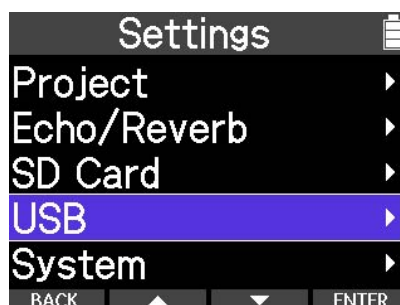
## Connexion d'ordinateurs, de smartphones et de tablettes




1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.






2. En maintenant  pressée, appuyez sur .  
Cela ouvre le menu Settings (réglages).

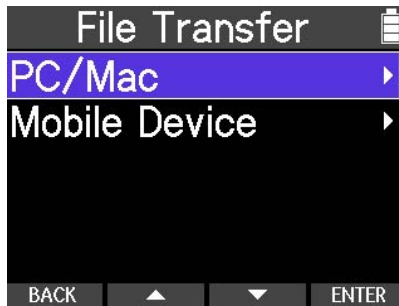
3. Avec  et , sélectionnez « USB », et validez avec .



4. Avec  et , sélectionnez « File Transfer » (transfert de fichiers), et validez avec .

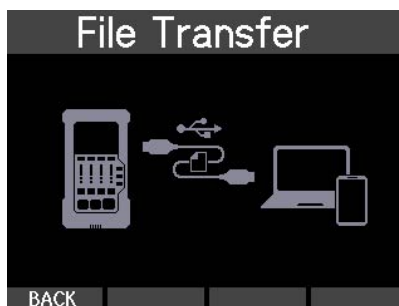


5. Avec  et , sélectionnez l'appareil connecté, et validez avec .

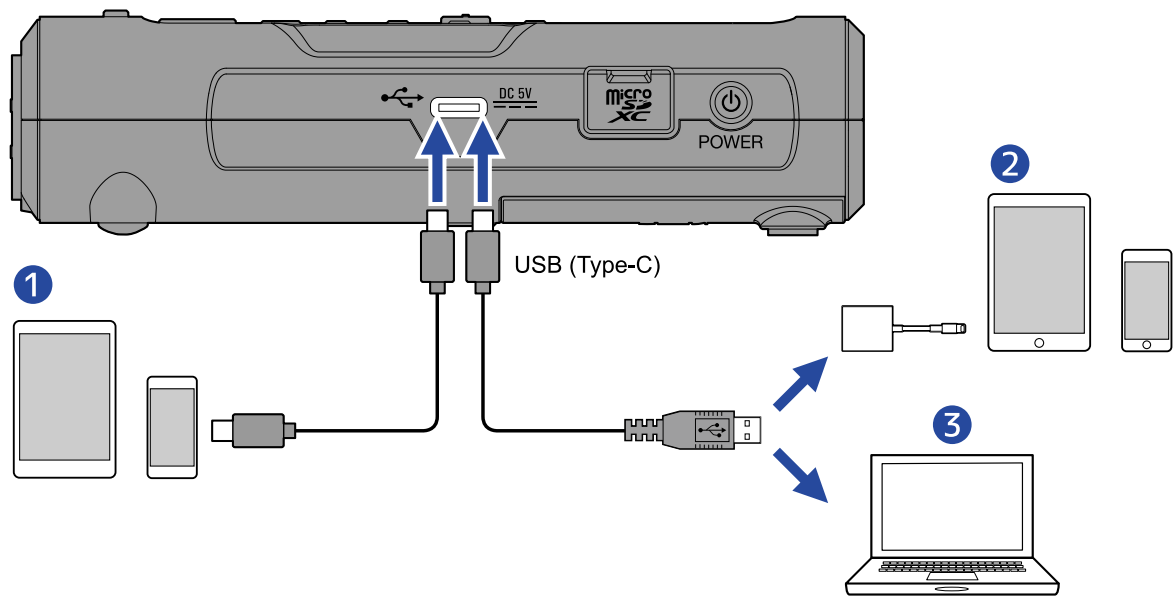


Réglage	Explication
PC/Mac	Pour connecter un ordinateur.
Mobile Device	Pour connecter un smartphone ou une tablette. Utilisez des piles/batteries pour alimenter le R4.

Cela ouvre l'écran File Transfer » (transfert de fichiers).



6. Utilisez un câble USB (Type-C) pour raccorder le R4 à un ordinateur, à un smartphone ou à une tablette.



- 1 Smartphone/tablette (Android/iPhone/iPad)
- 2 iPhone/iPad (connecteur Lightning)
- 3 Ordinateur (Windows/Mac)

#### NOTE

- Utilisez un câble USB permettant le transfert de données.
- Un adaptateur pour appareil photo de type Lightning vers USB 3 est nécessaire pour brancher un appareil iOS/iPadOS à connecteur Lightning.

7. Utilisez l'ordinateur, le smartphone ou la tablette pour agir sur les fichiers sauvegardés dans la carte microSD.

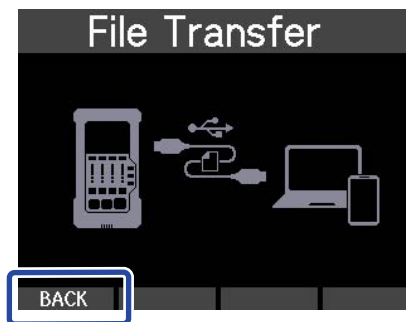


# Déconnexion d'ordinateurs, de smartphones et de tablettes

## 1. Débranchez l'ordinateur, smartphone ou tablette.

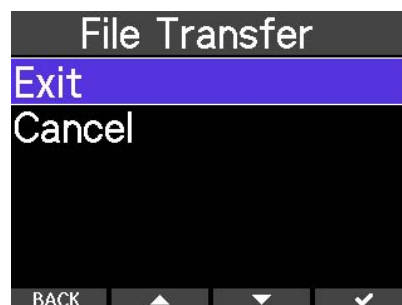
- Windows :  
Sélectionnez le R4 dans « Retirer le périphérique en toute sécurité ».
- macOS :  
Faites glisser l'icône du R4 et déposez-la sur la corbeille.
- Smartphone/tablette :  
Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil.

## 2. Pressez **BACK** .



Cela ouvre un écran de confirmation.

## 3. Avec **▲** et **▼** , sélectionnez « Execute » (exécuter), et validez avec **✓** .



## 4. Débranchez le câble USB reliant le R4 et l'ordinateur, smartphone ou tablette.


### NOTE

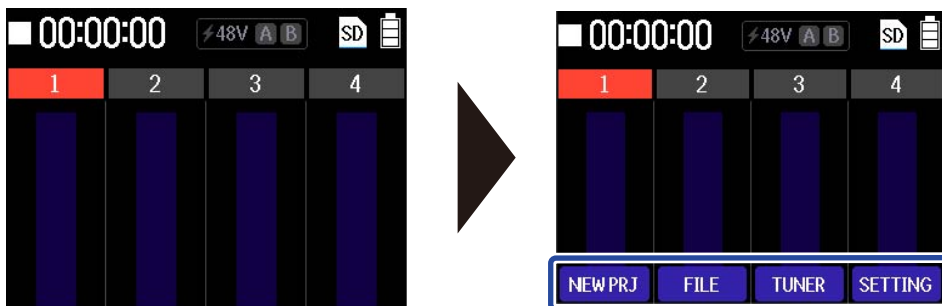
Suivez toujours la procédure d'éjection de l'étape 1 avant de débrancher le câble USB.



# Gestion des cartes microSD




## Contrôle des informations de carte microSD

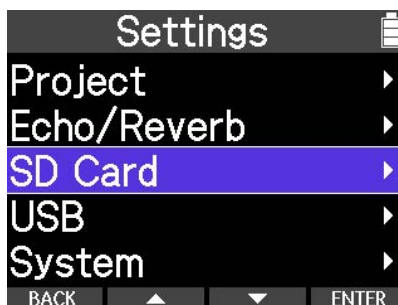
L'espace libre sur les cartes microSD peut être vérifié.




1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.

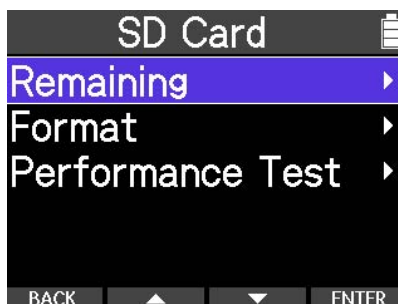


2. En maintenant  pressée, appuyez sur .  
Cela ouvre le menu Settings (réglages).

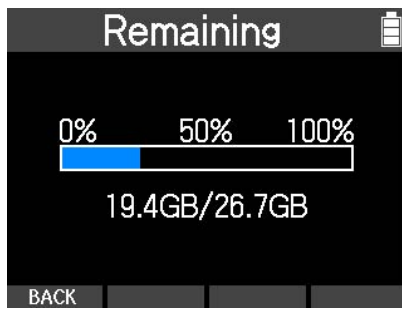
3. Avec  et , sélectionnez « SD card » (carte SD), et validez avec .



4. Avec  et , sélectionnez « Remaining » (espace restant), et validez avec .



Cela affiche l'espace libre sur la carte.




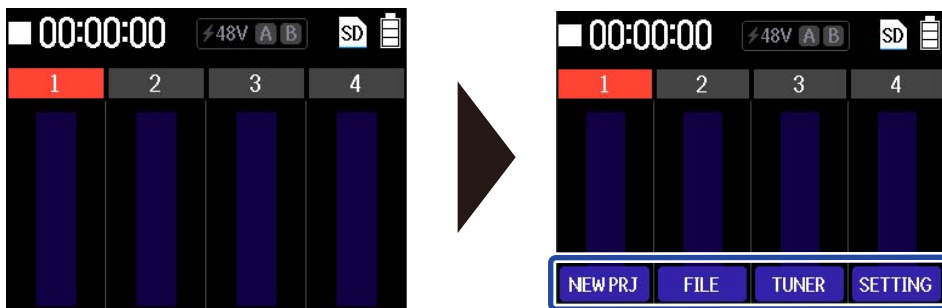
# Formatage des cartes microSD



Pour maximiser les performances d'une carte microSD, formatez-la avec le R4.




## NOTE

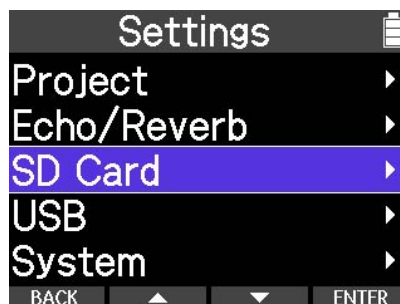
- Si l'écriture sur la carte microSD devient lente et que des erreurs se produisent, la sauvegarde de ses données, par exemple sur un ordinateur, suivie du formatage de la carte peuvent améliorer les performances.
- Sachez que toutes les données présentes sur la carte microSD seront supprimées lors du formatage.




1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert. Cela ouvre le menu des options.

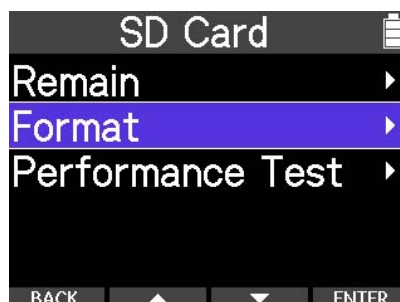





2. En maintenant  pressée, appuyez sur  . Cela ouvre le menu Settings (réglages).

3. Avec  et  , sélectionnez « SD card » (carte SD), et validez avec  .



4. Avec  et  , sélectionnez « Format » (formater), et validez avec  .




5. Avec  et , sélectionnez « Execute » (exécuter), et validez avec .



Cela formate la carte microSD.


#### NOTE

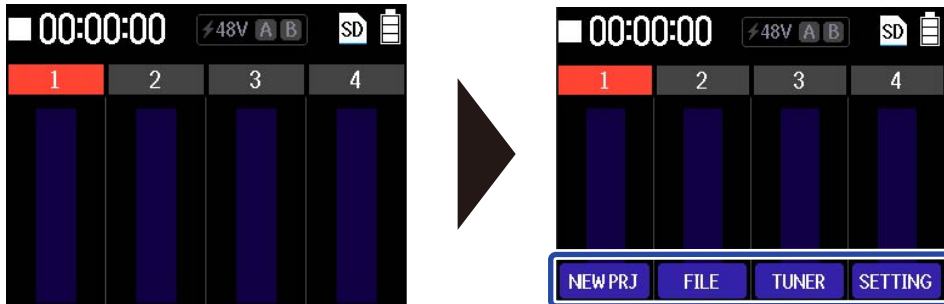
- L'écran de formatage de la carte microSD peut également s'ouvrir en pressant  pendant la mise sous tension de l'appareil.
- Formatez toujours les cartes microSD afin d'optimiser leurs performances après les avoir achetées neuves ou les avoir utilisées avec un autre appareil.



# Test des cartes microSD




La vitesse d'écriture sur une carte microSD peut être testée pour s'assurer que les performances ne poseront aucun problème lors de la sauvegarde des données enregistrées par le R4.




Un test rapide peut se faire en peu de temps, tandis qu'un test complet examine la totalité de la carte microSD.

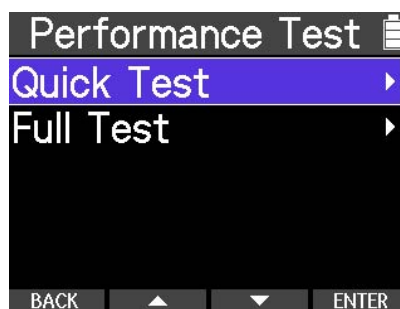
1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.






2. En maintenant  pressée, appuyez sur .  
Cela ouvre le menu Settings (réglages).

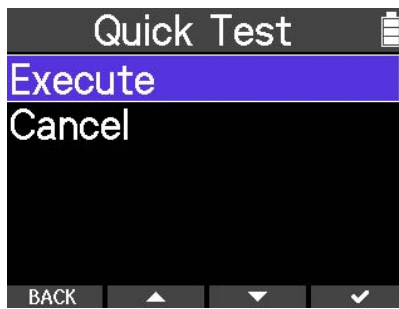
3. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .  
Procédez aux sélections suivantes.  
SD Card > Performance Test

4. Avec  et , sélectionnez « Quick Test » ou « Full Test », et validez avec .

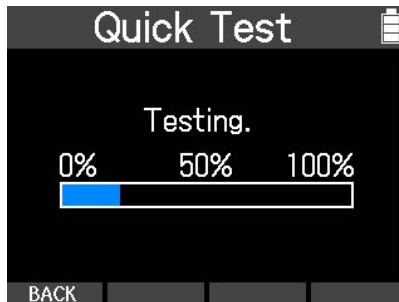


- Quick Test :  
Il s'agit d'un test simple qui peut être réalisé en peu de temps.
- Full Test :  
Ce test est plus complet qu'un test rapide. Le temps nécessaire au test s'affichera lors de son démarrage.

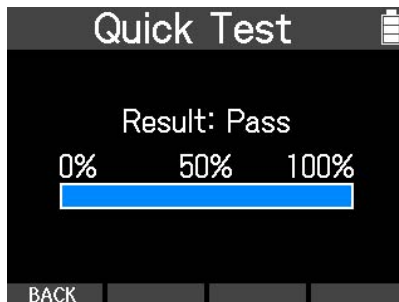
5. Avec  et , sélectionnez « Execute » (exécuter), et validez avec .



Le test de performances de la carte démarrera.



Le résultat du test s'affichera une fois le test terminé.



---

### À savoir

- Le test en cours peut être interrompu et annulé avec **BACK** .
- Pendant un test complet, **PAUSE** peut être utilisé pour mettre le test en pause et **RESTART** pour le faire reprendre.

- 
- 6.** Après l'affichage du résultat du test, appuyez sur **BACK** .  
Cela rappellera l'écran précédent.

### NOTE

Même si le résultat d'un test de performances est « OK », cela ne garantit pas qu'il n'y aura pas d'erreurs d'écriture. Cette information n'est qu'indicative.

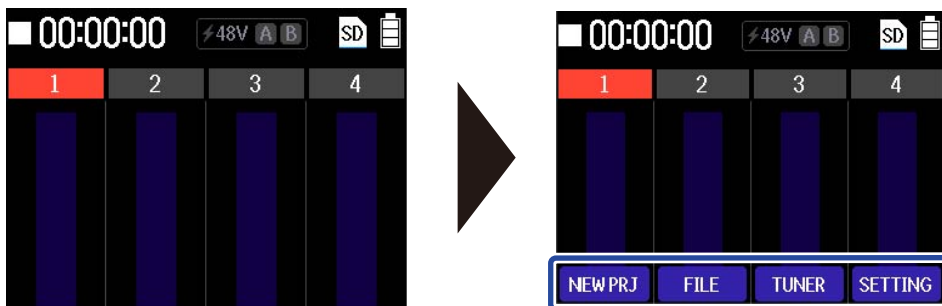
# Réglages divers

## Réglage de la date et de l'heure

Utilisez ce réglage pour établir la date et l'heure ajoutées aux fichiers d'enregistrement.


1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.

Cela ouvre le menu des options.






2. En maintenant  pressée, appuyez sur .

Cela ouvre le menu Settings (réglages).

3. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .

Procédez aux sélections suivantes.

System > Date/Time

4. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .



5. Avec  et , sélectionnez une valeur, et validez avec .





6. Répétez les étapes 4-5 pour régler la date et l'heure.

7. Après avoir réglé toutes les valeurs, utilisez  et  pour sélectionner , puis validez avec .



#### NOTE

Sans alimentation de façon prolongée, les réglages de date et d'heure conservés sont réinitialisés. Si l'écran de réglage Date/Time apparaît au démarrage, refaites ces réglages.

#### À savoir

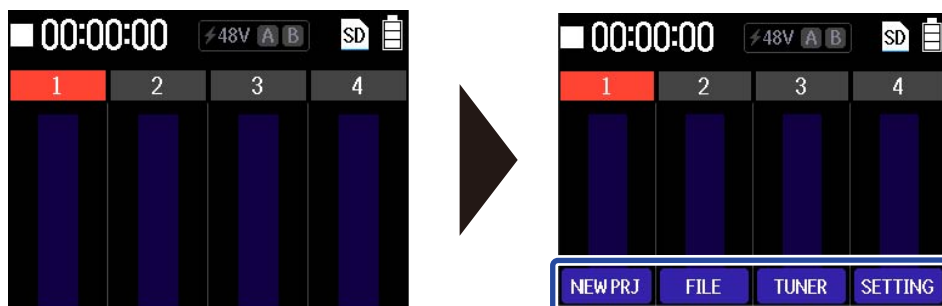
À la première mise sous tension après l'achat, cet écran s'ouvre automatiquement.

# Indication du type des piles/batteries utilisées

Sélectionnez le type correspondant aux piles/batteries utilisées dans le R4 pour obtenir un affichage fidèle de la charge restante.

1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.

Cela ouvre le menu des options.



2. En maintenant  pressée, appuyez sur .

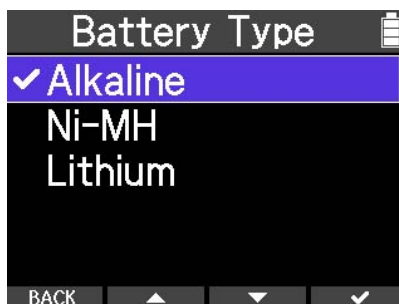
Cela ouvre le menu Settings (réglages).

3. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .

Procédez aux sélections suivantes.

System > Battery Type

4. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .




Réglage	Explication
Alkaline	Piles alcalines
Ni-MH	Batteries nickel-hydrure métallique
Lithium	Piles au lithium

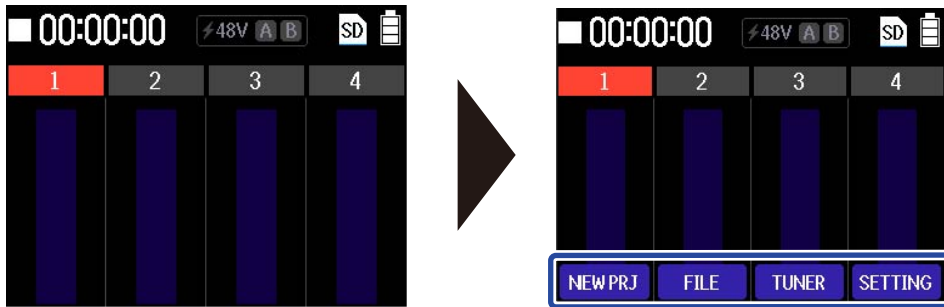
## À savoir



Lors de la première mise sous tension de l'appareil après l'achat, le réglage du type des piles/batteries s'ouvre automatiquement après le réglage de la date et de l'heure.




# Réglage d'économie d'énergie de l'écran

Afin d'éviter de consommer trop d'énergie lors de l'alimentation par piles/batteries, le rétroéclairage de l'écran peut être réglé pour s'éteindre au bout d'un certain temps d'inutilisation. Ce réglage est activé par défaut.

1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.



2. En maintenant  pressée, appuyez sur .  
Cela ouvre le menu Settings (réglages).

3. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .  
Procédez aux sélections suivantes.  
System > Power Saving


4. Avec  et , sélectionnez un réglage, et validez avec .

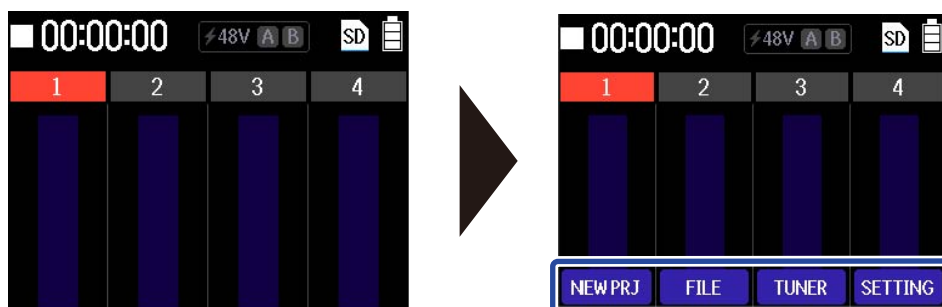



Réglage	Explication
Off	Le rétroéclairage d'écran reste toujours allumé.
On (30sec)	Le rétroéclairage s'atténue après 30 secondes d'inactivité.




# Réglage de la luminosité d'écran




La luminosité de l'écran peut être réglée.

1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.



2. En maintenant  pressée, appuyez sur .  
Cela ouvre le menu Settings (réglages).

3. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .  
Procédez aux sélections suivantes.  
System > LCD Brightness

4. Avec  et , sélectionnez le niveau de luminosité, et validez avec .



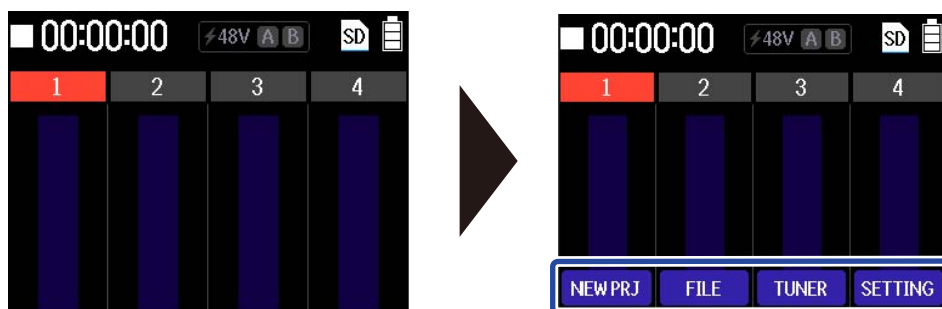
# Réglage de la fonction d'extinction automatique

Le R4 peut être réglé pour s'éteindre automatiquement après un certain temps sans utilisation. Ce réglage est activé par défaut.

Si vous souhaitez que l'appareil reste toujours sous tension, désactivez la fonction d'économie automatique d'énergie.

1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.

Cela ouvre le menu des options.



2. En maintenant  pressée, appuyez sur .

Cela ouvre le menu Settings (réglages).

3. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .

Procédez aux sélections suivantes.

System > Auto Power Off

4. Avec  et , changez le réglage, et validez avec .



Réglage	Explication
Off	L'alimentation ne se coupera pas automatiquement.
On	L'alimentation se coupera automatiquement après 10 heures sans utilisation.


**NOTE**

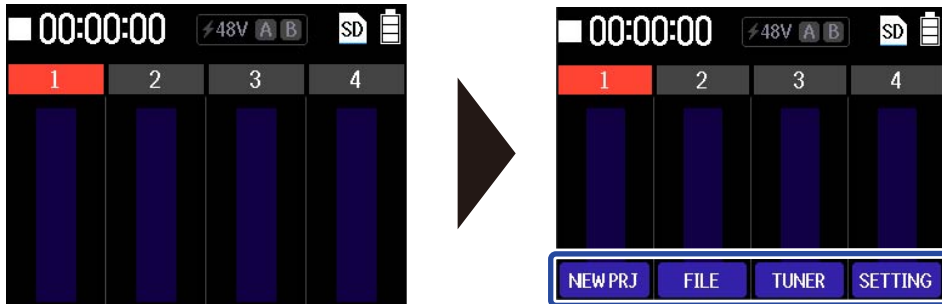
Dans les conditions suivantes, l'alimentation ne se coupera pas automatiquement, quel que soit ce réglage.



- Durant l'enregistrement et la lecture
- Quand le R4 sert d'interface audio
- Quand la fonction de transfert de fichiers du R4 est en service
- Pendant l'exécution d'un test de carte




# Restauration des réglages d'usine




Les réglages d'usine par défaut du R4 peuvent être restaurés.

1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.



2. En maintenant  pressée, appuyez sur .  
Cela ouvre le menu Settings (réglages).

3. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .  
Procédez aux sélections suivantes.  
System > Factory Reset

4. Avec  et , sélectionnez « Execute » (exécuter), et validez avec .



Cela rétablira les réglages d'usine du R4 avant de l'éteindre.


## NOTE

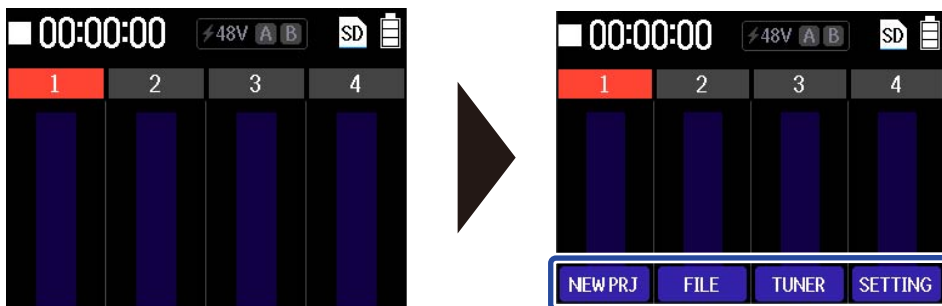
- La réinitialisation rétablira tous les réglages d'usine par défaut. Soyez donc sûr de vous avant d'utiliser cette fonction.
- Après avoir réinitialisé le R4 tel qu'à sa sortie d'usine, des réglages initiaux s'afficheront à la mise sous tension suivante.  
→ [Configuration lors de la première mise sous tension](#)



# Gestion du firmware




## Vérification des versions de firmware

Les versions de firmware utilisées par le R4 peuvent être vérifiées.

1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.  
Cela ouvre le menu des options.



2. En maintenant  pressée, appuyez sur .  
Cela ouvre le menu Settings (réglages).

3. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .  
Procédez aux sélections suivantes.  
System > Firmware  
Cela affiche les versions de firmware.





## Mise à jour des firmwares

Les firmwares du R4 peuvent être mis à jour avec les dernières versions.

Les fichiers de mise à jour pour les firmwares les plus récents peuvent être téléchargés sur le site web de ZOOM ([zoomcorp.com](https://zoomcorp.com)).

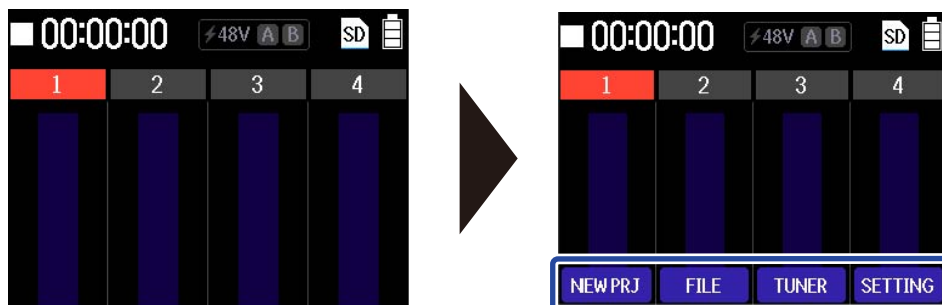
Suivez les instructions du « R4 Firmware Update Guide » (Guide de mise à jour des firmwares du R4) sur la page de téléchargement du R4.

# Consultation des dernières informations concernant le R4

Un code 2D peut être affiché sur l'écran du R4, donnant accès à l'aide la concernant.

1. Maintenez  pressée lorsque l'écran d'accueil est ouvert.

Cela ouvre le menu des options.



2. En maintenant  pressée, appuyez sur .

Cela ouvre le menu Settings (réglages).

3. Avec  et , sélectionnez un élément, et validez avec .

Procédez aux sélections suivantes.

System > Help

Cela fait s'afficher le code 2D.

4. Utilisez par exemple un smartphone ou une tablette pour lire le code 2D affiché dans l'écran Help (aide).



[zoomcorp.com/help/R4](https://zoomcorp.com/help/R4)

# Annexe

## Guide de dépannage

Si vous trouvez que le R4 fonctionne étrangement, vérifiez d'abord les points suivants.

### Problème d'enregistrement/lecture

#### Pas de son ou son très faible

- Vérifiez l'orientation du micro ou les réglages de volume de l'équipement connecté.
- Vérifiez le branchement du casque. (→ [Côtés gauche, droit et avant](#))
- Assurez-vous que le volume du casque n'est pas baissé. (→ [Écoute de contrôle des sons entrants/lus](#))
- Vérifiez que les faders de canal ne sont pas trop bas. (→ [Faces avant et arrière](#))
- Vérifiez les réglages de source d'entrée du R4. (→ [Réglages d'entrée](#))
- Vérifiez les réglages d'alimentation fantôme. (→ [Sélection des pistes pour l'enregistrement](#))
- Vérifiez que le sélecteur INPUT A/MIC (micro intégré) est réglé comme il faut. (→ [Faces avant et arrière](#))
- Vérifiez que les indicateurs de niveau dépassent un certain niveau. (→ [Écran d'accueil](#))

#### Distorsion du son du micro intégré

- Le niveau du son entrant par le micro est trop élevé. Éloignez le micro intégré au R4 de la source sonore.

#### Distorsion du son des entrées INPUT A/B

- Réglez le volume de l'appareil connecté et assurez-vous que le réglage de la source d'entrée du R4 est correct. (→ [Réglages d'entrée](#))

#### L'enregistrement est impossible

- Vérifiez que le sélecteur INPUT A/MIC (micro intégré) est réglé comme il faut. (→ [Faces avant et arrière](#))
- Vérifiez que l'appareil connecté l'est correctement. (→ [Connexion de micros et de guitares aux entrées INPUT A/B](#))
- Vérifiez les réglages des pistes d'enregistrement. (→ [Réglages d'entrée](#))
- Vérifiez qu'il reste de l'espace libre sur la carte microSD. (→ [Contrôle des informations de carte microSD](#))
- Vérifiez qu'il y a bien une carte microSD correctement chargée dans le lecteur de carte.
- Vérifiez que la carte microSD ne présente aucun problème et qu'elle peut être utilisée avec le R4. (→ [Test des cartes microSD](#))

#### Le son enregistré s'interrompt

- Utilisez le R4 pour formater la carte microSD. (→ [Formatage des cartes microSD](#))
- Vérifiez que la carte microSD ne présente aucun problème et qu'elle peut être utilisée avec le R4. (→ [Test des cartes microSD](#))

- Nous recommandons d'utiliser des cartes microSD dont le fonctionnement avec cet enregistreur a été confirmé. Voir le site web de ZOOM ([zoomcorp.com](http://zoomcorp.com)) pour plus d'informations sur les cartes microSD dont le fonctionnement a été confirmé avec cet appareil.

## Le son enregistré est inaudible ou très faible

- Vérifiez que les faders de piste ne sont pas trop bas. (→ [Faces avant et arrière](#))

## Impossible d'utiliser l'accordeur

- Vérifiez que le sélecteur INPUT A/MIC (micro intégré) est réglé comme il faut. (→ [Faces avant et arrière](#))

## Autres problèmes

---

### L'enregistreur n'est pas reconnu par l'ordinateur, smartphone ou tablette connecté par le port USB.

- Utilisez un câble USB permettant le transfert de données.
- Le mode de fonctionnement adéquat doit être sélectionné sur le R4 pour permettre à l'ordinateur, au smartphone ou à la tablette de le reconnaître. (→ [Connexion d'ordinateurs, de smartphones et de tablettes, Transfert de fichiers vers des ordinateurs et d'autres appareils](#))
- Pour l'utilisation comme interface audio avec une résolution de 32 bit à virgule flottante, vérifiez que l'ordinateur, le smartphone ou la tablette et l'application que vous utilisez prennent en charge le format 32 bit à virgule flottante.
- Même si « ZOOM R4 » ne peut pas être sélectionné dans les paramètres « Son » de l'ordinateur, le R4 peut toujours être utilisé comme interface audio 32 bit à virgule flottante s'il est sélectionné comme périphérique ou interface audio ou d'entrée/sortie dans une application qui prend en charge le format 32 bit à virgule flottante.
- Un pilote dédié est nécessaire pour utiliser le format 32 bit à virgule flottante avec Windows. Téléchargez ce pilote sur le site web ZOOM ([zoomcorp.com](http://zoomcorp.com)).

### L'autonomie sur piles/batteries est courte

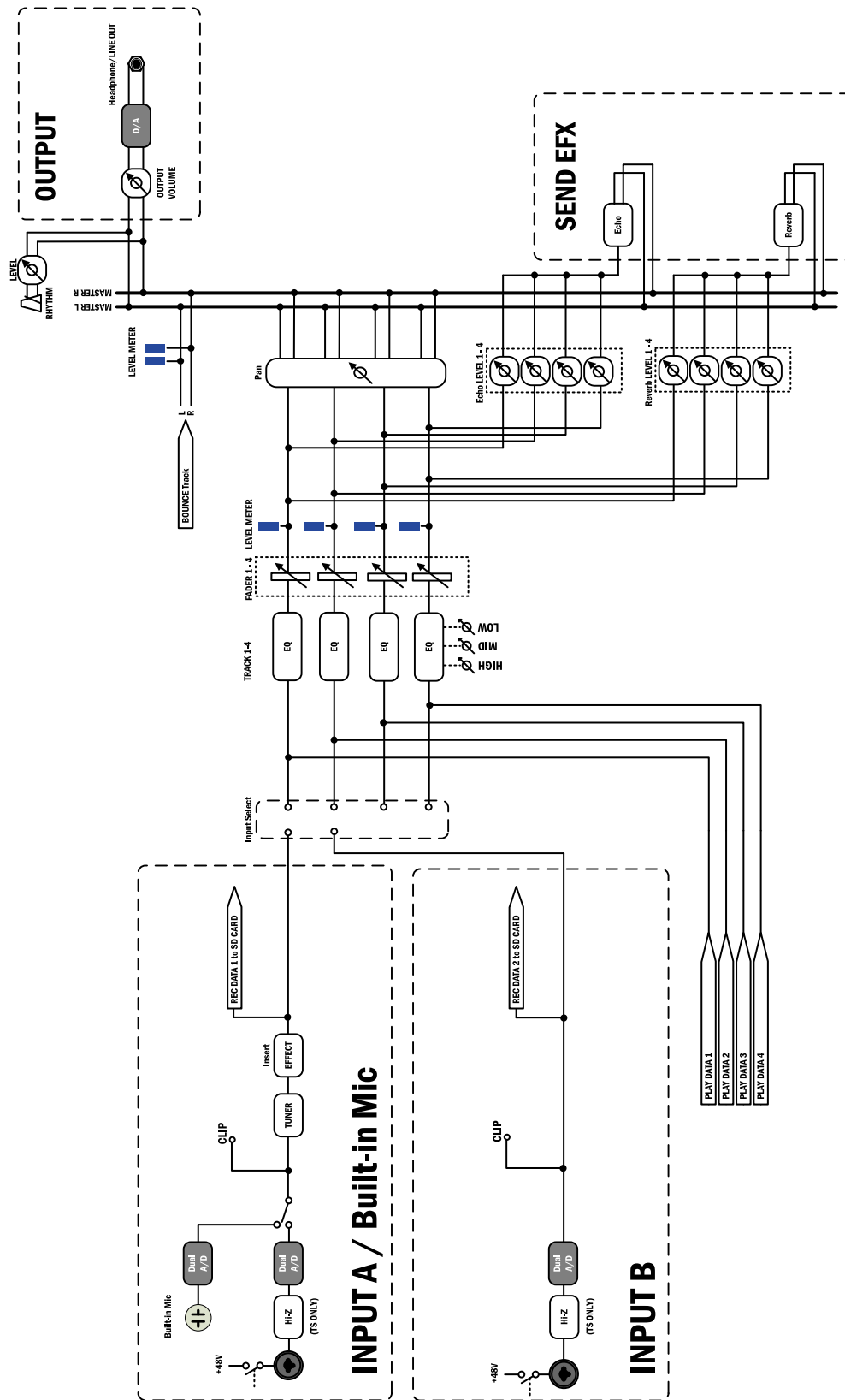
Faire les réglages suivants peut augmenter la durée de fonctionnement des piles/batteries.

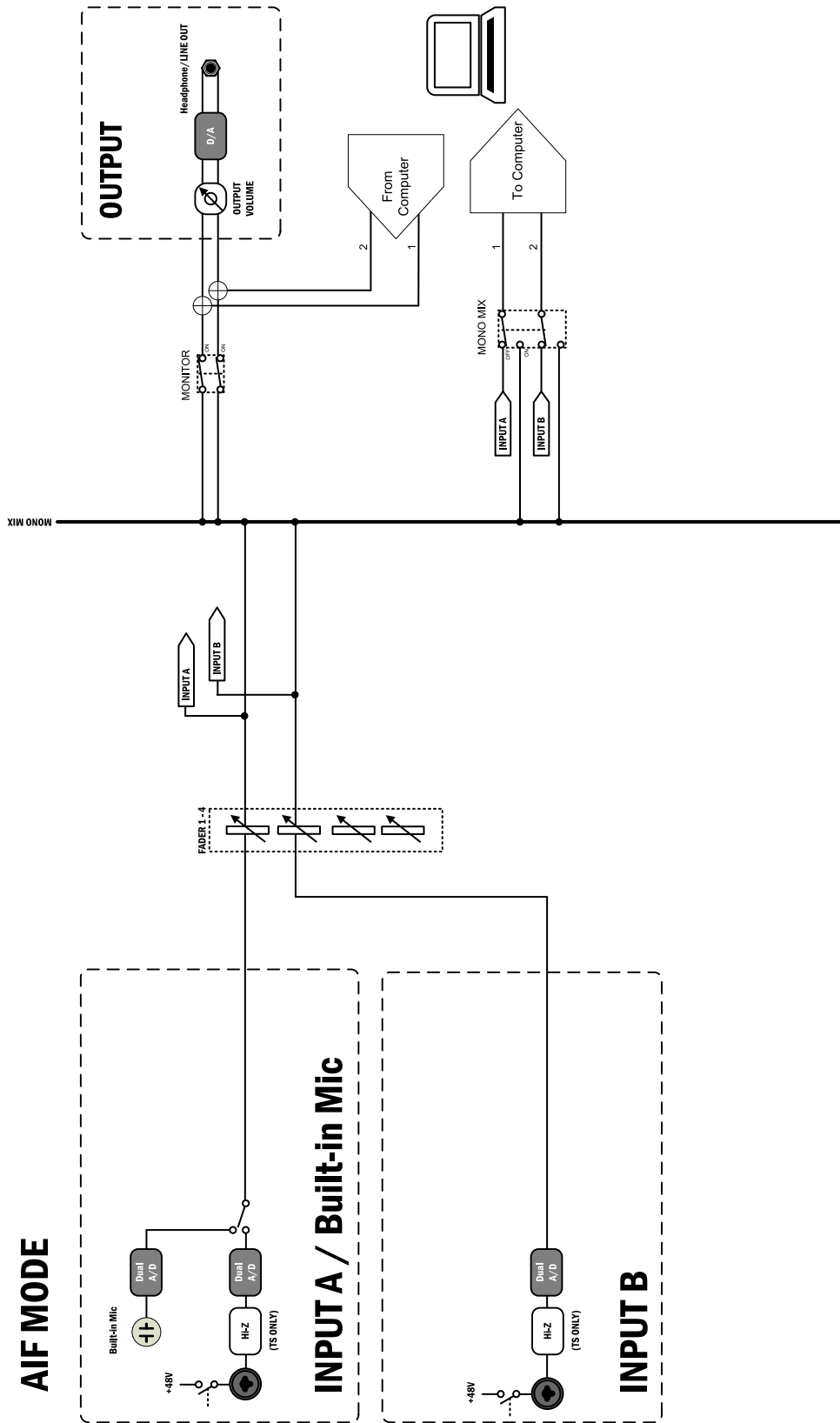
- Indiquez correctement le type des piles/batteries utilisées. (→ [Indication du type des piles/batteries utilisées](#))
- Désactivez les entrées non utilisées. Arrêtez l'alimentation fantôme sur les entrées non utilisées. (→ [Réglages d'entrée](#))
- Réglez l'écran pour qu'il s'atténue après un certain temps sans utilisation. (→ [Réglage d'économie d'énergie de l'écran](#))
- Réduisez la luminosité de l'écran. (→ [Réglage de la luminosité d'écran](#))
- En raison de leurs caractéristiques, les batteries rechargeables nickel-hydrure métallique (surtout celles à haute capacité) ou les piles au lithium procurent une plus grande autonomie que les piles alcalines quand la consommation est élevée.

## La date et l'heure sont fréquemment réinitialisées

- En l'absence prolongée d'alimentation par un adaptateur secteur ou par des piles/batteries, les réglages de date et d'heure sont réinitialisés. Si l'écran de réglage Date/Time apparaît au démarrage, refaites ces réglages. (→ [Réglage de la date et de l'heure](#))

# Schéma synoptique





# Caractéristiques techniques

Canaux d'entrée et de sortie	Entrées	Micro intégré (mono)	1
		Entrées XLR/jack TS (mono)	2
	Sortie	Casque	1
Entrées	Entrées XLR/jack TS	Connecteurs	2 prises mixtes XLR/jack 6,35 mm TS (2 points) (Symétriques, XLR : point chaud sur 2)
		Gain d'entrée	Pas besoin de réglage (emploi d'un circuit à double convertisseur A/N)
		Impédance d'entrée	XLR : 2,3 kΩ TS : 1 MΩ
		Niveau d'entrée maximal	XLR : +4 dBu TS : +10 dBu
		Alimentation fantôme	+48 V (commutable séparément pour les entrées INPUT A et B)
		Bruit rapporté à l'entrée (EIN)	XLR : -120 dBu ou moins (IHF-A) TS : -107 dBu ou moins (IHF-A)
		Réponse en fréquence	XLR : -0,5/+0,0 dB, 20 Hz - 20 kHz TS : -0,2/+0,0 dB, 20 Hz - 20 kHz
		Entrée par micro intégré	Directivité
Gain d'entrée	Pas besoin de réglage (emploi d'un circuit à double convertisseur A/N)		
Pression acoustique max. en entrée	115 dB SPL		
Sortie	Casque	Connecteur	1 mini-jack stéréo de 3,5 mm
		Impédance de sortie	10 Ω
		Niveau de sortie maximal	20 mW + 20 mW (sous charge de 32 Ω)
Enregistreur	Nombre maximal de pistes simultanément enregistrables	2	
	Format d'enregistrement	WAV : mono, 48 kHz, 32 bit à virgule flottante	
	Support d'enregistrement	Cartes compatibles avec les spécifications microSDHC 4 Go - 32 Go Cartes compatibles avec les spécifications microSDXC 64 Go - 1 To	
Écran		LCD couleur 5 cm (240 x 320)	



USB	Connecteur	USB Type-C Note : utilisez un câble USB permettant le transfert de données. Alimentation possible par le bus USB.
	Fonction d'interface audio	Classe USB 2.0 High Speed
		Fréquence d'échantillonnage 48 kHz
		Résolution binaire 24 bit ou 32 bit à virgule flottante
		Canaux d'entrée/sortie 2 entrées/2 sorties
	Fonction de stockage de masse	USB 2.0 High Speed
Alimentation électrique		Piles/batteries : 4 piles AA (alcalines, lithium, ou batteries rechargeables NiMH) Adaptateur secteur : AD-17 ZOOM (5 V/1,0 A) • Alimentation possible par le bus USB.
Durée estimée de fonctionnement en continu sur piles/batteries	Enregistrement d'une piste, lecture d'une piste, alimentation fantôme désactivée, casque sous charge de 32 Ω, économie d'énergie activée	Piles alcalines : environ 7 heures Batteries NiMH (1900 mAh) : environ 6 heures Piles au lithium : environ 14 heures • Les valeurs ci-dessus sont approximatives. • Les autonomies des piles en continu ont été déterminées au moyen de méthodes de tests établies en interne. Elles varieront grandement en fonction des conditions d'utilisation.
Consommation électrique		5 W
Dimensions extérieures		74 mm (L) × 138 mm (P) × 36 mm (H)
Poids (avec les piles)		287 g

Note : 0 dBu = 0,775 Vrms



ZOOM CORPORATION

4-4-3 Kanda-surugadai, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0062 Japon

[zoomcorp.com](https://zoomcorp.com)